

# *Rother* Akzent

Termine aus Roth  
und Umgebung  
in der Heftmitte

April 2013

28. Jahrgang - Auflage 25.000

Abenberg

Rednitzhembach

Büchenbach

Rohr

Das unabhängige Magazin für die Region

Georgensmünd

Roth

Kammerstein

Röttenbach

Spalt

www.rother-akzent.de

**Bluestage in Roth**

Do. 11.04. - So. 21.04.

**Rund um's Rad**

Sa. 20. + So. 21.04. 10 Uhr - Stadtgarten Roth

**Frühlingsfest in Roth**

Freitag, 26.04., - Mo. 29.04. - Festplatz Roth

**Kirchweih Eckersmühlen**

Do. 09.05. - Mo. 13.05. - Festplatz

**Spargelfest**

Samstag, 11.05. - 8.00 Uhr - Rother Marktplatz

**Rothauracher Kirchweih**

Fr. 31.05. - Mo. 03.06.

## Grüss Gott

liebe Leserinnen und Leser,

wann wird's mal wieder richtig Frühling? Seit Monaten hat uns der Winter fest im Griff mit Minusgraden, Frost, Schnee und kaltem Wind! Für die Autofahrer hat sich das Aufziehen der Winterreifen endlich mal gelohnt.

So lange Abschnitte mit Temperaturen unter null Grad und immer wieder neuem Schneefall hat es seit vielen Jahren nicht mehr gegeben. Die Älteren unter uns werden sich an ihre Jugend zurück erinnern. Nach Hause kommen, Hausaufgaben machen (wenn überhaupt), Büchertasche in die Ecke und ab auf die Piste. Erst nach stundenlangem Kontakt mit dem Schnee oder Eis endete der Tag mit richtig nassen Winterklamotten. Wochen- ja Monate langes Schlittenfahren, Eislaufen auf den zugefrorenen Seen und Weihern der Umgebung waren keine Seltenheit.

Sind wir das nur nicht mehr gewohnt oder stimmt da etwas nicht mit unseren Erinnerungen?

Seien Sie beruhigt, liebe Leserinnen und Leser jenseits der 50. Mit Ihrem Gedächtnis ist noch alles in Ordnung. Eine alte Bauernregel besagt, nach einem langen, kalten Winter folgt ein richtig schöner Sommer. Vielleicht haben ja die Bauernregeln angesichts veränderter Klimabedingungen aber auch nur noch begrenzte Gültigkeit?

Lassen wir uns erst einmal überraschen, was der Frühling so bringt. Veranstaltungen und Freizeitmöglichkeiten geben sich nach der Herausgabe dieser Ausgabe die



Klinke in die Hand. Ob dies nun die Rother Bluestage, die Rother Gartentage, die Autoausstellung „Rund um's Rad“ mit dem inzwischen traditionellen Motorradgottesdienst, das Rother Frühlingfest, die Ortsteilkirchweihen oder auch das weit über den Landkreis hinaus bekannte Spargelfest ist, für Kurzweil ist im April und Mai allemal gesorgt.

Die Badesaison beginnt und auch die Biergartenzeit lockt wieder viele Menschen ins Freie. So können wir alle wieder vergessen, dass ein so langer Winter gar nicht nötig gewesen wäre.

Wir wünschen Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, dass nach der Zeit der winterlichen Wetterverhältnisse sonnige und warme Tage folgen. Vergessen Sie also eines nicht: Nehmen Sie IHREN Rother Akzent für entspanntes Lesen überall hin mit, dann wissen sie stets, was wo los ist! In diesem Sinne wünschen wir Ihnen einen guten Start in den Frühling.

Ihr Redaktionsteam

**Impressum:** Rother Akzent - Das unabhängige Magazin für die Region  
Abenberg · Büchenbach · Georgensgmünd · Kammerstein · Rednitzhembach  
· Rohr · Roth · Röttenbach · Spalt

**28. Jahrgang**

**Herausgeber:** Rolf-P. Müller

**Sitz d. Redaktion:** Nürnberger Straße 37, 91154 Roth  
Telefon 09171 / 84 32 35, Telefax 09171 / 8 08 74-21

**E-Mail:** info@rother-akzent.de

**Internet:** www.rother-akzent.de

**Redaktion und Anzeigen:** Rolf-P. Müller, Mobil: 0177 - 5 20 07 58

Xaver Gerngroß (Veranstaltungen)  
**Verteilung:** RPM Direktwerbung, Nürnberger Straße 37, 91154 Roth

**Auflage:** 25.000 Exemplare, Verteilung kostenlos in alle Haushalte

**Titelfoto:** Günther Mühlöder

Eine Haftung für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotografien wird nicht übernommen.  
Für Anzeigen gilt die Preisliste vom Dezember 2012. Die gesamte Druckschrift ist urheberrechtlich geschützt © 2013  
Für jegliche Verwertung oder Vervielfältigung ist die Zustimmung erforderlich. Wir weisen darauf hin, dass eingesandte Artikel und Fotos auch im Internet erscheinen können, sofern der Verfasser nicht ausdrücklich widerspricht.

### Erscheinungstermine des ROTHER AKZENT bis Dezember 2013

**Auf diese Termine können Sie sich verlassen!**

Juni	05.06.2013	Oktober	09.10.2013
August	07.08.2013	Dezember	04.12.2013

**Anzeigen- und Redaktionsschluss  
für die Juni-Ausgabe**

**24.05.13**

## ANZEIGENANNAHME

Tel. 09171 - 84 32 35 • Fax 09171 - 8 08 74 21  
Mobil 0177 - 5 20 07 58

info@rother-akzent.de • www.rother-akzent.de  
Ihr Ansprechpartner: Rolf-P. Müller

## WIR DRUCKEN ALLES AUSSER GELD!

**RPM**  
DIREKTWERBUNG

Nürnberger Str. 37 - 91154 Roth

Telefon 09171/8 08 74 - 20  
Telefax 09171/8 08 74 - 21

info@rpm-direktwerbung.de  
www.rpm-direktwerbung.de

- Briefbogen
- Flyer
- Plakate
- Vereinshefte
- Grafische Gestaltungen
- Beschriftungen für Schaufenster und Fahrzeuge
- Banner, Fahnen, Werbeartikel...
- Visitenkarten
- Broschüren
- Etiketten
- Blöcke

# DIE

## Druckerei in Roth und Umgebung

**...und was können  
wir noch für Sie tun?**

### Aus dem Inhalt:

	Seite
Programm Frühlingfest Roth	3
Evangelische Pfarrei Rednitzhembach	4
Die Amalgamfüllung - Eine tickende Zeitbombe?	5
25 Jahre Gemeindehalle Schwanstetten	6
Wald aktuell	7
Alles was Recht ist	8
Termine überregional / Rother Gartentage	9
Termine der Stadt Roth und Umgebung	10/11
Tiermedizin: Impfung für Haustiere wichtig	12
Bauvorhaben des Landkreises	13
Offenes Atelier	14
Rezept / Kath. Kirchengemeinde Rednitzhembach	15
Matinee im Rother Frühling	16
14. Familien-Erlebnis-Rallye	17
Termine aus der Stadt Spalt	18
Angebote des Werkhof Regenbogen	19

# FESTPROGRAMM



**für das Rother Frühlingsfest  
vom 26. bis 29. April 2013**

## Freitag, 26. April

18.00 Uhr Frühlingsfeieröffnung durch 1. Bürgermeister  
Ralph Edelhäuser  
Feststimmung in der Stadthalle  
mit der Band „Die Stiefziacha“  
Volksfest auf dem Festplatz

## Samstag, 27. April

14.00 Uhr Volksfest auf dem Festplatz  
18.00 Uhr Stimmungsmusik in der Stadthalle mit der  
Band „Alpenfetzter“

## Sonntag, 28. April

10.30 Uhr Volksfest auf dem Festplatz  
10.30 Uhr Frükschoppen in der Stadthalle mit  
-14.00 Uhr „Otto Schmidpeter“  
18.00 Uhr Feststimmung in der Stadthalle mit den  
„Alpenschlawinern“

## Montag, 29. April

14.00 Uhr Familiennachmittag auf dem Festplatz  
18.00 Uhr Stimmungsmusik in der Stadthalle mit der  
Band „Ziach'o“  
21.45 Uhr Hochfeuerwerk hinter dem Schießhaus

Ausschank des Festbieres der Privatbrauerei Hofmühl GmbH  
Festwirt: Dieter Welker

Auf dem Festplatz:

Fahrgeschäfte und Verkaufsstände:

Auto-Scooter, Happy Butterfly, Rundfahrgeschäft „Polyp“, Schiff-  
schaukel, Kindersportkarussell, Kinderflieger, Schiess- und Wurf-  
hallen, Lustige Angelei, Entenangeln, Lose, Rollende Metzgerei,  
Eisbar, Verkaufsstände, Imbissstände, Heringsbratereien, Knus-  
perhaus

Während des Frühlingsfestes ist die Tiefgarage Zentrum  
(Städlerstraße) ab Freitag, 16.00 Uhr bis einschließlich Montag,  
24.00 Uhr kostenlos geöffnet.

STADT ROTH

*An die Bevölkerung von Stadt und Land ergeht herzliche Einladung.*

*Kleine Änderungen behalten wir uns aus organisatorischen Gründen vor!!!*

## Prädikat „higher level“ AUDIT bestätigt Hofmühl-Qualität

Wenn es darum geht, Qualität unter Beweis zu stellen, dann hat die Privatbrauerei Hofmühl GmbH in Eichstätt stets die Nase vorn. Die Goldmedaillen und Urkunden von außergewöhnlichen Preisen schmücken Wände in den altherwürdigen Räumen der Brauerei.

ternehmens werden beim „International Food Standard“ auf Herz und Nieren geprüft. Das mehr-tägige Verfahren stellt höchste Ansprüche an Management und Mitarbeiter und IFS 6 erfreut sich internationaler Anerkennung. Was aber die Brauer aus Eichstätt besonders freut, ist die Tatsache,



Die Auszeichnungen, welche die Brauerei national wie international in den letzten Jahren erhalten hat, füllen Wände.

Seit 521 Jahren wird im idyllischen Tal der Altmühl Bier gebraut. Dass die Brauerei dennoch mit ihrer Zeit geht, das belegt die erst kürzlich durchlaufene Zertifizierung für den höchsten Lebensmittelstandard, den es in Deutschland gibt. IFS 6 nennt sich das AUDIT, dem sich nur wenige Brauereien unterwerfen. 250 Bereiche des gesamten Un-

ternehmens werden beim „International Food Standard“ auf Herz und Nieren geprüft. Das mehr-tägige Verfahren stellt höchste Ansprüche an Management und Mitarbeiter und IFS 6 erfreut sich internationaler Anerkennung. Was aber die Brauer aus Eichstätt besonders freut, ist die Tatsache, dass sie nicht nur die Prozedur des Prüfverfahrens bestanden, sondern dass ihnen auch noch das Qualitätsprädikat „higher Level“ - als Anerkennung der „höheren Stufe“ verliehen wurde. Damit erhält das Qualitätsversprechen der Hofmühl-Biere einmal mehr eine verlässliche Grundlage. (dTb-medi@)

**Ausgezeichnete Hofmühl-Qualität, die man schmeckt.**

**Hofmühl**

**UNSERE AUSZEICHNUNGEN**

- World Beer Championship
- Bayerischer Energiepreis
- Umwelttakt Bayern - Wir sind dabei
- selection
- Jährlich Gold, höchste DLG-Prämierungen seit 2000
- Gebraut mit der Kraft der Sonne
- European Beer Star Award
- Preis der Besten
- International Taste & Quality Award für Hofmühl Hell und Weissbier
- Europäischer Umweltpreis für Merit

HOFMÜHL - GENUSS IST UNSER BIER!

**ANZEIGENANNAHME**  
Tel. 09171 - 84 32 35 • Fax 09171 - 8 08 74 21  
Mobil 0177 - 5 20 07 58  
info@rother-akzent.de • www.rother-akzent.de  
Ihr Ansprechpartner: Rolf-P. Müller

**Evang-Luth.Pfarramt Rednitzhembach****TERMINE - TERMINE - TERMINE**

- Sa. 13.04.** 15:00 Konfirmandenbeichte in der Kirche (Grp.I)  
**So. 14.04. *Misericordias Domini***  
 8:45 Morgenandacht im Gemeindehaus  
 9:30 Konfirmation in der Kirche ( Gruppe I )  
 9:30 Kindergottesdienst im Gemeindehaus  
 19:30 Lobpreisgottesdienst in der Kirche  
**Fr. 19.04.** 19:30 Abendgebet im Gemeindehaus  
**Sa. 20.04.** 15:00 Konfirmandenbeichte in der Kirche (Grp.II)  
**So. 21.04. *Jubilae***  
 8:45 Morgenandacht im Gemeindehaus  
 9:30 Konfirmation in der Kirche (Gruppe II)  
 9:30 Kindergottesdienst im Gemeindehaus  
**Sa. 27.04.** 18:00 Abendgottesdienst im Rednitzgarten  
**So. 28.04. *Kantate***  
 8:45 Morgenandacht im Gemeindehaus  
 9:30 Gottesdienst in der Kirche  
 9:30 Kindergottesdienst im Gemeindehaus  
**Fr. 03.05.** 19:30 Abendgebet in der Kirche  
**So. 05.05. *Rogate***  
 8:45 Morgenandacht im Gemeindehaus  
 9:30 Sakramentsgottesdienst in der Kirche  
 9:30 Kindergottesdienst im Gemeindehaus  
**Do. 09.05. *Christi Himmelfahrt***  
 8:45 Morgenandacht im Gemeindehaus  
**So. 12.05. *Exaudi***  
 10:30 Gottesdienst im Garten des Gemeindehauses  
**Fr. 17.05.** 19:30 Abendgebet im Gemeindehaus  
**So. 19.05. *Pfingstsonntag***  
 8:45 Morgenandacht im Gemeindehaus  
 9:30 Gottesdienst in der Kirche  
 9:30 Kindergottesdienst i. Gemeindehaus  
**Mo. 20.05. *Pfingstmontag***  
 8:45 Morgenandacht im Gemeindehaus  
 19:00 ökum. Gottesdienst in der Kirche  
**Sa. 25.05.** 18:00 Abendgottesdienst im Rednitzgarten  
**So. 26.05.** 8:45 Morgenandacht im Gemeindehaus  
 9:30 Gottesdienst in der Kirche  
 9:30 Kindergottesdienst im Gemeindehaus  
**Fr. 31.05.** 19:30 Abendgebet im Gemeindehaus

**Seniorenachmittage im Evang. Gemeindehaus:**

07. Mai um 14.30 Uhr, Thema: „Jung und Alt“  
 04. Juni um 14.30 Uhr, Thema: Wie echte Gemeinschaft gelingt“ mit Heike Binder

Unser Kirchencafe Kreuz & Quer hat an folgenden Freitagen ab 14.30 Uhr für jedermann geöffnet: **19.04., 03.05., 17.05., 07.06.**

**Evang.-Luth. Pfarramt, Am Forst 20, 91126 Rednitzhembach**  
**Telefon 09122 - 74282, Fax 09122 - 75869**  
**pfarramt@evang-kirche-rednitzhembach.de**

FORD SERVICE |

# „Strahlende Aussichten für den Frühling!“

**UNSERE SERVICE ANGEBOTE ZUM FRÜHJAHR**

- **4 Räder wechseln** zum günstigen Sonderpreis von € **14,90** (gültig bis 30.04.2013)
- Original **Ford Wischerblätter** mit einem Rabatt von **25%**
- Umfangreicher **Frühjahrs-Check** aller wichtigen Fahrzeugbestandteile auf Zustand und Funktion nur € **15,00**



**NÜRNBERG** • Gleich bei der Messe!  
 Kafkastraße 1 • An der Gleiwitzer Str.  
 Telefon 0911/812010

**SCHWABACH** • Nürnberger Str. 51  
 Telefon 09122/18 03 81

**ROTH** • Bortenmacherstraße 1  
 Telefon 09171/970 40

Der günstige  
**Fiegl** GmbH

Ein Unternehmen der  
 Emil Frey Gruppe Deutschland

[www.auto-fiegl.de](http://www.auto-fiegl.de)



- **Bodenbeläge** • **Gardinen**
- **Sonnenschutz** • **Wandgestaltung**
- **Nähatelier** und **Polsterei**

**RAUM AUSSTATTUNG HAMMERSCHMIDT**

**91154 Roth • Hilpoltsteiner Straße 58a • Tel. 09171/45 44**

 **Wenzel**  
 heizungs- und sanitärtechnik

Wenzel Heizungs- & Sanitärtechnik GmbH

Breitenloher Weg 19  
 91166 Georgensgmünd  
 T 0 91 72 / 69 53 - 0  
 F 0 91 72 / 69 53 - 30  
 info@wenzel-heizung.de  
 www.wenzel-heizung.de



**7/24 Notdienst**  
 0 91 72 / 69 53 -33

Innovative Heizsysteme  
 Solartechnik  
 Wellness- & Traumbäder  
 Barrierefreie Bäder  
 Bauspenglerei & Blecharbeiten

Holz und Pelletsheizsysteme  
 Wärmespeichersysteme  
 Wärmepumpen

... und vieles mehr!!!



## Die Amalgamfüllung – Eine tickende Zeitbombe?

In der vorletzten Ausgabe des Rother Akzent habe wir bereits angekündigt, näher auf die gesundheitlichen Auswirkungen von Schwermetallen, insbesondere von Quecksilber, eingehen zu wollen. Weiterhin wollte ich Hinweise und Tipps zum Entfernen von Amalgamfüllungen und zum Ausleiten des im Körper gebundenen Quecksilbers geben.

Zur Erinnerung: Jeder von uns ist mehr oder weniger stark durch die verschiedensten Metalle belastet, und das immerzu und überall, am Arbeitsplatz, im Wohnbereich, in der Nahrung, in zahnärztlichen Werkstoffen, in Medikamenten und in Kosmetika. Einige Metalle wie organisch gebundenes Eisen, Kupfer und Zink (sog. Spurenelemente) sind lebensnotwendig. In hohen Dosen und in anorganischer Form (z.B. durch Umweltbelastung) sind sie jedoch giftig. Andere Metalle wie Cadmium, Blei und Quecksilber sind nicht lebensnotwendig und schon in geringen Konzentrationen sogar äußerst gesundheitsschädlich.



Das Problem dabei ist, dass unser Körper nicht über ein Sinnesorgan verfügt, das ihn vor schädlichen Metallen warnen kann: Er kann sie weder schmecken oder riechen noch besitzt er wirksame Schutzmechanismen gegen sie. Da Metalle eine hohe Bindungsfähigkeit an körpereigene Eiweiße haben, werden sie im Körper gespeichert und nur zu einem geringen Teil wieder ausgeschieden. Schon geringste Mengen können die Gesundheit stark gefährden, wobei Menschen unterschiedlich große Toleranzschwellen besitzen.

### Warum werden Schwermetallvergiftungen oft nicht erkannt?

Die Einlagerung von Schwermetallen im Körper erfolgt schleichend und (zumindest anfänglich) unmerklich. Dieser Sachverhalt lässt sich bildlich mit einem Fass vergleichen, das sich nach und nach

füllt. Der Organismus kann eine Schwermetallbelastung längere Zeit ohne Symptombildung tolerieren. Später können kaum wahrnehmbare „Allerwelts“-Symptome wie häufige Müdigkeit, Konzentrationsstörungen, Vergesslichkeit oder andere Befindlichkeitsstörungen hinzukommen. Weil diese Anzeichen einer beginnenden Vergiftung schleichend und unterschwellig einsetzen, werden sie für normale bzw. altersbedingte Wehwehchen abgetan. Erst nach vielen Jahren, wenn das Fass übergelaufen ist und das körpereigene Regulationssystem versagt hat, kommen deutlichere Symptome oder Krankheitszeichen zum Ausbruch. Weil die Schulmedizin bisher noch wenig Verständnis für die hier besprochene Problematik entwickelt hat, die Beschwerden oft erst lange Zeit nach der Belastung auftreten und Schwermetalle keine spezifischen Symptome hervorrufen, wird die eigentliche Ursache für das Krankheitsgeschehen meist nicht richtig erkannt.

### Wie zeigt sich eine Belastung?

Eine Quecksilbervergiftung zeigt sich beim Menschen immer unterschiedlich. Die Beschwerden brechen je nach Konstitution und Widerstandsfähigkeit und je nach bereits vorhandenen Krankheiten und weiteren Umweltbelastungen am schwächsten Organ oder Organsystem aus. Besonders gefährdet sind Ungeborene, weil bis zu 50% des gespeicherten Quecksilbers der Mutter auf den Fötus übergeht. Die Krankheit bricht oft bei Frauen und Männern im mittleren Alter aus.

Weil Schwermetalle auf viele sehr unterschiedliche „Systeme“ im Körper wirken (Nerven, Immunabwehr, Hormone, Schleimhäute, Binde- und Stützgewebe), ist die Diagnose einer Schwermetallvergiftung häufig sehr schwierig, vielschichtig und teils widersprüchlich. Sie verlangt Aufmerksamkeit, Engagement, Kompetenz und Erfahrung von Seiten des Arztes, Heilpraktikers und Zahnarztes. Grundsätzlich kann man aber sagen: Bei jeder unerklärlichen Krankheit und bei allen chronischen Beschwerden, für die keine Ursache gefunden werden kann, muss an eine Schwermetallbelastung gedacht werden! Das gilt vor allem für diese körperlichen und psychischen Symptome und Krankheiten, wie chronische Müdigkeit, Antriebslosigkeit, Konzentrationsmangel, Gedächtnisprobleme, „Nebel im Kopf“, Magen-Darm-Probleme, Candida-Befall, Depressionen, Suizid-Gedanken, Nervosität und Zittern, Taubheitsgefühle in den Händen und den Füßen, Hautausschläge, Gelenkschmerzen, Allergien, Autoimmun-Erkrankungen (Alzheimer, Amyotrophe Lateralsklerose, Mul-



tipler Sklerose, Fibromyalgie), unerfüllter Kinderwunsch.

**Wie kann die Quecksilberbelastung bestimmt werden?**  
Im Prinzip gibt es zwei komplett konträre Methoden und Herangehensweisen: Die schulmedizinischen Verfahren mit Kaugummitest, DMPS-Test und Haaranalyse und die komplementärmedizinischen (alternativen) Verfahren mit EAV, Vega, Bio-Resonanz und feinergetische Untersuchungen (z.B. Kinesiologie), um nur einige zu nennen.

**Wie ist der Ablauf einer Amalgamsanierung?**  
Am Anfang einer gut vorbereiteten Amalgamsanierung steht die vollständige klinische und röntgenologische Inspektion der Zähne und Mundhöhle. Die Panoramaaufnahme dient dazu, defekte Amalgamfüllungen, Amalgamablagerungen von zurückliegenden Zahntentfernungen, Granulome, Metallstifte, querliegende Weisheitszähne, tote bzw. wurzelbehandelte Zähne, versprengte Wurzeln etc. zu identifizieren. Zu bedenken ist auch, dass geschwächte Patienten vor der Zahnsanierung mit Vitalstoffen aufgebaut werden müssen und auch nicht zu viele Füllungen pro Sitzungen entfernt werden dürfen, weil die toxische Belastung beim Entfernen der alten Füllungen enorm groß sein kann. Zum Schutz vor dem Verschlucken von herausgebohrtem Amalgam, sollte der Rachen mit einem Kofferdam (Spanngummi) „abgedichtet“ werden. Ebenso wichtig ist das Bohren mit neuen und scharfen Diamantbohrern unter ausreichender Wasserkühlung und Luftaustausch in der Praxis.

## Da geht's mir gut!



Pflegeheim Schwabach  
Wittelsbacherstraße 2  
Tel. (09122) 9341-300



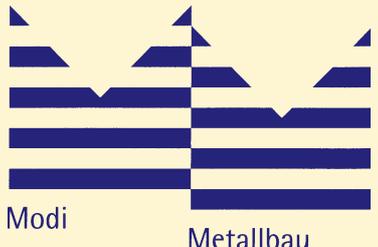
Persönliche  
Information  
& Beratung  
auch jeden  
**Samstag**  
von  
10 – 14 Uhr

Da es zu einer kompletten Amalgamsanierung dazugehört, alles vorhandene Amalgam entfernen zu wollen – und zu müssen! - muss auch unter scheinbar intakten (älteren) Brücken und Kronen nach Amalgam „gefahndet“ werden. Weil nämlich das Bewusstsein um die beschriebene Problematik früher noch nicht so weit ausgeprägt war, hatten gerade ältere Kronen und Brücken einen Unterbau aus Amalgam. Auch dieses unter Kronen und Brücken verborgen liegende Amalgam, das zwangsläufig gerne einmal übersehen wird, muss selbstverständlich beseitigt werden.

Durch die Zahnsanierung ist lediglich der Hauptlieferant für die Quecksilbervergiftung entfernt. Genauso wichtig, wenn nicht wichtiger, ist die Ausleitung des im Körper abgelagerten Quecksilbers. Auch hier gibt es schulmedizinische Verfahren (Komplexbildner Selen, DMPS u.a.) und komplementärmedizinische Verfahren (Chlorella pyrenoidosa, Knoblauch, Bärlauch, Koriander, Homöopathie, Bioresonanztherapie u.a.).

*Sehr geehrter Leser, da selbst dieses scheinbar kleine Thema mit einer fast unübersehbaren Menge an Details und Hintergrundinformationen aufwarten kann, würde es den Rahmen dieses Artikels völlig sprengen, wollte ich hierzu noch weiter ausholen. Wenn Sie dieses Thema noch weiter in der Tiefe betrachten möchten, können Sie mich gerne ansprechen. Auch das Internet bietet Informationen in Hülle und Fülle.*

**Anschrift des Verfassers.**  
**Dr. Msc Carsten Guse,**  
**Städlerstraße 1, 91154 Roth,**  
**www.zahnarzt-guse.de**



Modi Metallbau

Qualität und saubere Arbeit liegen uns am Herzen

- ✓ Stahlbau
- ✓ Metallbau
- ✓ Lasertechnik
- ✓ Alubau
- ✓ Anlagenbau
- ✓ Edelstahlverarbeitung

Im Elm 15  
91154 Roth  
Tel. 09171 / 98 91 0 - 0  
Fax 09171 / 98 91 0 - 50  
metallbau-modi@t-online.de  
www.metallbau-modi.de

## Schwanstetten – Immer in Bewegung!

### Festwochenende zum 25-jährigen Jubiläum der Gemeindehalle Schwanstetten

Seit 1988 ist die Gemeindehalle Mittelpunkt des sportlichen, gesellschaftlichen und kulturellen Lebens in Schwanstetten. Viele Veranstaltungen der Marktgemeinde, zahlreiche Feste und Feiern der Vereine und natürlich jede Menge Wettkämpfe und Trainingsstunden hat die Halle schon gesehen. Bekannte Politiker, tolle Künstler, und erfolgreiche Sportler waren zu Besuch.

Das 25-jährige Jubiläum möchte der Markt Schwanstetten gemeinsam mit Ihnen unter dem Motto „Schwanstetten - Immer in Bewegung“ feiern. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich zum Festabend und Mitmach-Tag eingeladen!

**Der Festabend ist am Samstag, 20. April 2013 um 18.00 Uhr**

(Einlass 17.30 Uhr) Gemeindehalle, Rathausplatz 2

Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Showprogramm der örtlichen Vereine. Eintritt frei

**Mitmach-Tag ist am Sonntag, 21. April 2013 von 11.00 – 18.00 Uhr**  
Gemeindehalle, Rathausplatz 2

Probieren Sie kostenlos viele Sportangebote aus!

11:00 Uhr	Selbstverteidigung (ab 15 Jahre)	30 Min.
	Kinderturnen	1 Std.
	Volleyball	30 Min.
11:30 Uhr	Selbstverteidigung für Senioren	30 Min.
12:00 Uhr	Fußball (Kinder, Jugendliche)	2 Std.
	Stepaerobic	30 Min.
12:30 Uhr	Rhythmus, Aerobic, Gymnastik (Erwachsene)	30 Min.
13:00 Uhr	Tai Chi Chuan (ab 16 Jahre)	1 Std.
	Modern Dance (Jugendliche)	30 Min.
13:30 Uhr	Modern Dance (Erwachsene)	30 Min.
14:00 Uhr	Teakwondo (Kinder, Jugendliche, Erwachsene)	2 Std.
	Tischtennis (Jugendliche, Erwachsene)	2 Std.
	Irish Dance (ab 16 Jahre)	2 Std.
16:00 Uhr	Esdo (Erwachsene)	1 Std.
	Aktiv und Fit 60 +	30 Min.
16:30 Uhr	Zumba (ab 14 Jahre)	1 Std.
17:00 Uhr	Esdorobic (ab 14 Jahre)	1 Std.
17:30 Uhr	Thairobic (ab 14 Jahre)	30 Min.

Der Markt Schwanstetten freut sich auf Ihr Kommen und wünscht viel Spaß!

## Kleines Konzert zum 80. Geburtstag von Ehrenmitglied Karl Kühnlein

Der Gesangverein „Liederkrantz“ Eckersmühlen brachte dem Jubilar Karl Kühnlein ein Ständchen zu seinem 80. Geburtstag. Karl Kühnlein war lange Jahre aktiver Sänger und Beiratsmitglied im Gesangverein.

Dank Chorleiter Günther Fink, der den Chor übergangsweise im ersten Halbjahr dieses Jahres hervorragend betreut, konnte dieses gelungene Konzert abgeliefert werden. Zum zweiten Halbjahr sucht der Chor einen neuen Chorleiter/in,



Zu Beginn sang der Chor das Lieblingslied vom „Schreinermeister“: „Erlaube mir, fein`s Mädchen“. Die weiteren Lieder „Da unten im Tale“ und „Der Lindenbaum“ wurden vom Jubilar und seinen Gästen mit Begeisterung aufgenommen. Bei „Weit, weit weg“ von Hubert von Goisern wurde es still im Saale. Nach der Gratulation und der Übergabe eines Geschenkkorbes versetzte der Chor die Gäste in eine andere Welt. Die Stücke „Un pocito Cantas“ und „Ti lotse“ ließen die Zuhörer den Rhythmus aufnehmen und mit den Füßen mitwippen. Mit „Irish Blessing“, einem irischen Segenswunsch endete der Vortrag für den Jubilar und das begeisterte Publikum.

der/die bereit ist, dem Chor neue Chorliteratur und Altbewährtes einzustudieren. Wir sind ein gut ausgebildeter Chor mit erfahrenen Sängerinnen und Sängern, die gerne auch mal etwas Neues ausprobieren wollen. Gemeinschaft, Hilfsbereitschaft, Zusammenhalt und Freude ist bei uns selbstverständlich. Eine aktive Vorstandschaft bietet optimale Unterstützung für die neuen Chorleitung. Wer es wagen möchte, mit uns zu arbeiten, möchte sich bitte bei unserem Vorstand, Herr Walter Enzenhöfer, Tel. 09171/7334 oder per Mail, walter.enzenhoefer@t-online.de melden. Wir würden uns über eine positive Reaktion sehr freuen.

# Die Drucker-tankstelle



Befüllung von Druckerpatronen und Tonerkartuschen  
**ERSPARNIS BIS ZU 50%**

**ROTH** Hauptsfr. 27  
91154 Roth  
Tel: 09171/8257083

Mo, Di, Do, Fr: 9.00 - 13.00 und 13.30 - 18.00 Uhr  
Mittwoch: geschlossen - Samstag: 9.00 - 13.00 Uhr  
1. Samstag im Monat geschlossen

**ONLINE:** [www.die-druckertankstelle.de](http://www.die-druckertankstelle.de)  
[info@die-druckertankstelle.de](mailto:info@die-druckertankstelle.de)

\* Energieberatung  
\* Gebäudeenergieausweis  
\* Energiebedarfsnachweis  
\* Schimmelanalyse  
\* Wirtschaftlichkeitsbetrachtung  
Für Privat - Gewerbe - Industrie

  
www.krachtwark.de

Sie wollen **behaglich** leben, **nachhaltig** wirtschaften und dabei **bis zu 60 % Ihrer Energiekosten** sparen? Das ist realisierbar. Mit einem individuellen Konzept – zugeschnitten ganz auf Ihre Bedürfnisse.

**Interessiert? Kontaktieren Sie mich bitte.**  
Ich biete Ihnen ein **unverbindliches** und **kostenfreies** Erstgespräch.

Dipl. Ing. (TU) **Kathrin Jost**  
Energieberaterin (HWK)

Telefon: +49 9171 8518 - 388  
m@il: [info@krachtwark.de](mailto:info@krachtwark.de)

**KrachtWark GmbH** • Obere Bahnhofstr. 40c • D - 91186 Büchenbach  
Ingenieurbüro für energieeffiziente Konzepte



## Der Wald als Sparbuch ?

Seit einigen Jahren sind Waldinvestments in aller Munde. Interessenten erwarten sich von diesem „Waldspargbuch“ einen automatischen Zuwachs, Brennholz bei der Durchforstung und nach 80 bis 100 Jahren die Ernte.

In einem Projekt der Technischen Universität München wurde der Waldbesitz im Kleinstprivatwald unter die Lupe genommen, genauer gesagt für einen Waldbesitz in der



Größenordnung um das bayerische Mittel von 2,3 Hektar. Bei so einem „Waldspargbuch“ bestehen aufgrund des gleichen Alters, abgesehen von Brennholz, meist keine jährlichen Nutzungsmöglichkeiten. Wald in dieser Eigentumsgröße ist etwas, auf das man zurückgreifen kann, mit dem aber nicht die täglichen Ansprüche gedeckt werden. Allerdings ist es nicht ratsam, den Wald einfach wachsen zu lassen. Denn Durchforstungen wirken sich durch die Realisierung von Gewinnen, die Wertsteigerung am verbleibenden Bestand und die Zunahmen bei den Zieldurchmessern finanziell vorteilhaft aus.

Gleichzeitig wirken richtig geführte Pflegeeingriffe in der Summe stabilisierend; Risiken, wie beispielsweise Sturmwurf, lassen sich ein Stück weit aktiv managen. Mit Durchforstungen kann man also die Rendite erhöhen und die Risiken senken! In einem Wald in dem die Bäume gleichmäßig alt sind, geht das allerdings nicht ewig. Hier können sich die Effekte im fortgeschrittenen Alter umkehren. Es ist also wichtig, keine Scheu vor der Endnutzung zu haben. Noch vorteilhafter ist es jedoch den Eintritt in die Verjüngungspha-

se, d.h. die aktive Verjüngung des Waldes, nicht erst bei einem Bestandesalter von über 100 Jahren zu beginnen. Durch rechtzeitige Pflanzung von Mischbaumarten und/oder die Ausnützung von natürlicher Waldverjüngung hätte man einen guten Einstieg hin zu Plenterstrukturen – einem gemischten, ungleichaltrigen Wald. Diese Art von Waldbewirtschaftung, die von Fachleuten auch als Plentersystem bezeichnet wird, wäre für den Kleinstprivatwald aus natürlichen und finanziellen Gründen optimal.

Wald ist auch aus finanziellen Motiven heraus ein interessantes Investment. Der häufig geführte Vergleich mit einem Spargbuch birgt aber die Gefahr, den Wald kaum aktiv zu bewirtschaften und einfach abzuwarten – so wie bei einem Spargbuch. In einem Waldbestand führt das nach einigen Jahren zu steigenden Risiken. Dann kann aus dem „Waldspargbuch“ schnell ein Risikopapier werden. Wer zu lange nicht nutzt,

verliert Geld und setzt die Stabilität und Gestaltungsmöglichkeiten für den Folgebestand aufs Spiel! Wer aber vorsichtig und nachhaltig wirtschaften möchte, sollte keine Risiken für die Zukunft anhäufen. Deswegen: keine Scheu vor Nutzungen – aber bitte so, dass die Nutzung nicht selbst zum Risiko wird!

Wer den ausführlichen Artikel der Autoren A. Hahn und Prof. Dr. Knoke lesen möchte, kann den Link

[www.lwfdirekt.de/a91-24](http://www.lwfdirekt.de/a91-24) wählen.  
**Hinweis für Waldbesitzer:**  
**Die FBG-Roth u. Umgebung führt auch heuer wieder Sammelbestellungen für Forstpflanzen durch. Bei Bedarf bitte an die Geschäftsstelle, Tel. 09171 – 881 11 wenden.**

Ihr Förster  
Erwin Galsterer, Forstrevier Roth  
Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Roth

Aussuchen, telefonisch bestellen, abholen...

[www.zum-zepelin.de](http://www.zum-zepelin.de)

Liebe Gäste,

freuen Sie sich mit uns auf schöne Stunden in unserem Biergarten bei sonnigem Wetter unter dem Schatten unserer Bäume und bei griechischen und deutschen Speisen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Kosta und Ihr Zeppelin-Team

GRIECHISCHES RESTAURANT

ZEPPELIN  
AEROPLIO



[www.zum-zepelin.de](http://www.zum-zepelin.de)



Hilpoltsteiner Straße 41, 91154 Roth. Telefon 09171 - 89 23 94

Öffnungszeiten: täglich von 11.00 - 15.00 Uhr und 17.00 - 24.00 Uhr



Staatlich anerkannte Fachschule für Maschinenbau, Roth  
der Polytechnischen Gesellschaft Nürnberg e.V.  
und der Industrie- und Handelskammer Nürnberg für Mittelfranken

**Berufliche Aufstiegschancen durch qualifizierte Weiterbildung verbessern!**

Verbessern Sie Ihre beruflichen Aufstiegschancen durch qualifizierte Weiterbildung mit ca. 30% Förderung durch Meister-BAföG!

Vorbereitungslehrgänge zum/zur **Industriemeister/in Metall** einschließlich AdA und Ausbildung zum/zur **Qualitätsassistent(en)/in (QA)** ab Sept. 2013 und 2014.  
Dauer: 2 Jahre.

Ausbildung zum/zur **Staatl. geprüften Maschinenbautechniker/in** mit staatl. Förderung einschließlich AdA. Mit Möglichkeit zur Erlangung der Fachhochschulreife.  
Dauer: 4 Jahre. Nächster Beginn im Sept. 2014.

Ausschließlich **Abendunterricht** unter Beibehaltung Ihres Arbeitsplatzes.  
Unser Unterricht findet in den Schulräumen der Staatlichen Berufsschule in Roth statt.  
Setzen Sie sich mit uns in Verbindung! Fordern Sie unser ausführliches Infomaterial an!

Brentwoodstraße 41 · 91154 Roth · Tel. 09171/ 45 20 · Fax: 09171/ 98 90 90  
E-Mail: [Schulleitung@fs-pgn.de](mailto:Schulleitung@fs-pgn.de)

# Alles was Recht ist

## Vorsicht Missverständnis!

Nachdem ich in letzter Zeit, wohl aufgrund eines rechtlichen Missverständnisses, bereits zwei Mal in sonst durchaus vertrauenswürdigen Zeitschriften den Hinweis gelesen habe, man könne den Vertrag mit einem Handwerker „ohne Folgen“ kündigen, fühle ich mich veranlasst, dies zur Vermeidung von bösen Überraschungen richtig zu stellen.

Grundlage ist die Annahme eines Werkvertrages, also eines Vertrages zwischen einem Auftraggeber und einem Unternehmer, der Werkleistungen erbringt, gerne auch „Handwerker“ genannt. Dies sind z.B. Aufträge auf Reparaturen von Fahrzeugen, Erstellung von Bauten, Fliesenarbeiten etc. Dieser Vertrag schließt sich nach dem Werkvertragsrecht. In diesem ist geregelt, dass ausschließlich der Besteller (gemeint ist der Auftraggeber) jederzeit ohne Grund den Vertrag kündigen kann. Er muss dies also weder begründen noch gar einen wichtigen Grund angeben, sondern er darf grundsätzlich diesen Vertrag beenden, weil er ihn beenden will. Nur die Annahme, dass dies auch folgenlos bliebe, ist falsch. Vielmehr kann in dem Fall, dass der Auftraggeber den Vertrag kündigt, ohne dass er einen wichtigen Grund in dem Verhalten des Unternehmers hat, dieser eine Vergütung verlangen, obwohl er keine Arbeiten erbringt.

Dies soll den Unternehmer davor schützen, dass er einen Nachteil aus dem jederzeitigen Kündigungsrecht des Bestellers hat. Der Unternehmer kann vom Auftraggeber den vollen Vertragspreis verlangen unter Abzug all dessen, was er sich tatsächlich erspart hat (z.B. Material, Personalaufwand etc.).

Er muss sich des Weiteren das anrechnen lassen, was er dadurch erwirbt, dass er jetzt einen Auftrag annehmen kann, der ihm ohne die Kündigung nicht möglich gewesen wäre (oder dies absichtlich unterlässt).

Fazit: Der Auftraggeber kann zwar einen Werkunternehmervertrag jederzeit kündigen, muss ihm aber schließlich das bezahlen, was dem Unternehmer aus dem Vertrag als Verdienst sozusagen übrig geblieben wäre, obwohl er aufgrund der Kündigung keine Leistung erhält. Sollte ein Teil der Leistung bereits erbracht sein, kann der Unternehmer, kann aber hinsichtlich des gekündigten Teiles immer noch die restliche vertragliche Vergütung unter Abzug der ersparten Aufwendungen geltend machen.

Mitgeteilt von Rechtsanwältin  
Carola Dörfler-Collin  
Hauptstraße 24, 91154 Roth  
Telefon 09171 - 82 56 588



## STEUERTIPPS

### Regelmäßige Arbeitsstätte an mehrere Tätigkeitsstätten

Der Bundesfinanzhof hat in mehreren Urteilen zur regelmäßigen Arbeitsstätte bei mehreren Tätigkeitsstätten entschieden, dass ein Arbeitnehmer nicht mehr als eine

den Grundsätzen des Reisekostenrechts geltend gemacht werden. In allen offenen Fällen sind folgende Grundsätze der Urteile allgemein anzuwenden, bis eine gesetzliche Neuregelung getroffen wird:

In der Regel ist von einer regelmäßigen Arbeitsstätte auszugehen, wenn der Arbeitnehmer auf Grund der dienstrechtlichen/arbeitsvertraglichen Festlegungen

- ◆ einer betrieblichen Einrichtung des Arbeitgebers dauerhaft zugeordnet ist oder
- ◆ in einer betrieblichen Einrichtung des Arbeitgebers
- ◆ arbeitstäglich oder
- ◆ je Arbeitswoche einen vollen Arbeitstag oder
- ◆ mindestens 20 % seiner verein-



regelmäßige Arbeitsstätte pro Arbeitsverhältnis haben kann. In den Fällen, in denen mehrere regelmäßige Arbeitsstätten vorliegen, ist die Entfernungspauschale nur für Fahrten zwischen Wohnung und einer regelmäßigen Arbeitsstätte anzusetzen. Für die übrigen Fahrten können Werbungskosten nach

## 22. Rother Bluestage

Karten sichern - zwei Konzerte schon ausverkauft

**Do, 11. April, 20 Uhr, Kulturfabrik**  
Eröffnungskonzert und Highlight  
Johnny Winter & Band (USA)  
„Rock and Blues“-Tour 2013

**Fr, 12. April, 20 Uhr, Kulturfabrik**  
Highlight Ten Years After (GB)  
„Still going strong“-Tour

**Sa, 13. April, 20 Uhr, Kulturfabrik**  
Doppelkonzert Neal Black &  
The Healers (USA), Willy Michl (D)

**So, 14. April, 19 Uhr, Kath. Kirche**  
Gospelkonzert The Bavarian  
Classic Jazzband (D)

„Gospel, Blues & Spirituals“ Clubact  
King King feat. Alan Nimmo (GB)

**Posthorn, 20 Uhr**  
Die Bluessensation aus Schottland

**Di, 16. April, 20 Uhr, Posthorn**  
Clubact The Bluenotes (D)  
+special guest  
Matt Walsh (GB), Posthorn

**Mi, 17. April, 20 Uhr, Kulturfabrik**  
Konzert Vargas Blues Band (USA)  
„Vargas Blues Band & Company“  
– CD-Präsentation

**20.30 Uhr, Posthorn**  
Konzert Morblus (I)  
„Deluxe“ - CD-Präsentation

**Do, 18. April, 20 Uhr, Kulturfabrik**  
Konzert Willi Resetarits & Stubn-  
blues Allstars (A) „Ois offen“ besteht

**20.30 Uhr, Posthorn**  
Clubact Dynamite Daze (D/GB/I)  
Krautblues at its best

**Fr, 19. April, 20 Uhr, Kulturfabrik**  
Rocknight/Doppelkonzert  
The Brew UK (GB) Errorhead (D)  
**20.30 Uhr** Clubact Boo Boo Davis  
Band (USA/NL) „Undercover Blues“  
galaxy bar lounge

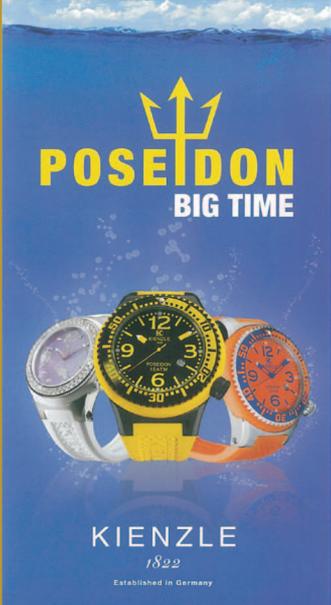
**Sa, 20. April, 20 Uhr, Kulturfabrik**  
Newcomernight Giles Robson &  
The Dirty Aces (GB)  
Ryan McGarvey (USA)

**So, 21. April, 11 Uhr, Kulturfabrik**  
Bluesbrunch John Kirkbride (GB) &  
Ferdl Eichner (D)  
AUSVERKAUFT - Auf Draht!

**20 Uhr, Kulturfabrik** Abschluss  
Jesy Martens & Band (D)  
„Breake your Curse“ –

**Ausstellung, Kulturfabrik**  
12.- 21. April, Foyer  
Di-Fr 10-17 Uhr, Sa/So 13-17 Uhr  
MILES DAVIS –  
Paintings & Drawings

Kulturfabrik  
Stieberstr. 7, 91154 Roth  
Tel. 09171 848-714, Fax -750  
kulturfabrik@stadt-roth.de,  
www.kulturfabrik.de



**POSEIDON  
BIG TIME**

**KIENZLE**  
1822  
Established in Germany

JUWELIER  
**KNÜPFER**

**UHREN UND SCHMUCK**

**Meisterwerkstatt**  
Untere Bahnhofstraße 9  
91186 Büchenbach  
Tel./Fax (0 91 71) 89 82 23  
www.juwelier-knuepfer.de

barten regelmäßigen Arbeitszeit tätig werden soll (Prognoseentscheidung).

Wird im Einzelfall hiervon abweichend geltend gemacht, dass entsprechend den Grundsätzen der oben genannten Entscheidungen des BFH eine andere betriebliche Einrichtung des Arbeitgebers eine regelmäßige Arbeitsstätte ist oder keine regelmäßige Arbeitsstätte vorliegt, ist dies anhand des inhaltlichen (qualitativen) Schwerpunktes der beruflichen Tätigkeit nachzuweisen oder glaubhaft zu machen. Barzahlungen bei Kinderbetreuungskosten und haushaltsnahen Dienst- und Handwerkerleistungen sind nicht steuerbegünstigt

Der Bundesfinanzhof hat noch einmal klargestellt, dass Barzahlungen weder bei den Kinderbetreuungskosten, noch bei den haushaltsnahen Dienst- und Handwerkerleistungen steuerlich anzuerkennen sind. Aus diesem Grund ist unbedingt darauf zu achten, dass diese Aufwendungen unbar bezahlt werden, um die steuerliche Anerkennung zu erhalten.

Mitgeteilt von  
Steuerberatungsgesellschaft mbH  
Lorenz & Partner  
Ralph Tischner  
Zunftstraße 3, 91154 Roth  
Telefon 09171 - 9712-0  
E-Mail: info@LK-Steuer.de

# Termine - Termine - Termine



- 14.04. Börse, Meistersingerhalle (klein) Nürnberg  
**Film-, Video- und DVD Börse**
- 17.04. Konzert, Donau Arena Regensburg  
**„Frühlingsfest der Volksmusik“**  
m. Florian Silbereisen, Karel Gott, Dorfrock, u.a.
- 19. - Messe, Arena Nürnberg
- 21.04. **Erotik Messe**
- 21.04. Konzert, 14.00 bis 21.00 Uhr, Olympiahalle München  
**„Schlager Starparade“** mit Charly Brunner, Olaf, Anna Maria Zimmermann, Mathias Reim, Nik P., Michelle, Kristina Bach, Helene Fischer, Andrea Berg, Cappuccinos, Andreas Gabalier
- 24.04. Konzert, Meistersingerhalle Nürnberg  
**David Garrett**
- 25.04. Konzert, Arena Nürnberg **Eros Ramazotti**
- 03.05. Konzert, FV Wendelstein  
**„New Orleans Music Festival“**  
mit Al Jarreau und Candy Dulfer  
mit Roger Cicero und Till Brömer
- 04.05. Konzert, Absberger Festzelt  
**Kastelruther Spatzen**
- 05.05. Konzert, Meistersingerhalle Nürnberg  
**Monserrat Caballé**
- 05.05. Konzert, Gymnasium Wendelstein  
**Paul Kuhn, Gaby Goldberg**
- 10.05. Konzert, Meistersingerhalle Nürnberg  
**Anne Sophie Mutter**
- 12.05. Börse, Tonhalle München  
**Büchermarkt und Filmsammlerbörse**
- 17./18.05. Bratwurst Röslein Nbg. **Trachten-Nacht**
- 22.05. Konzert, Meistersingerhalle Nürnberg  
**Chris de Burgh**
- 29.05. Konzert, Fürth Stadthalle **Sean Paul**

www.nuernberg-ticket.com, Telefon 0911 - 2418522  
Nürnberg Ticket direkt im Modehaus Wöhrl (U1 concept store 1. UG)  
am Weißen Turm  
Wenn keine Anfangszeiten aufgeführt sind, beginnen die Veranstaltungen um 20.00 Uhr

## Eröffnung der Gartensaison 2. „Gartentage Roth“ 12.-14. April 2013



Nach der erfolgreichen Premiere im letzten Jahr starten im kommenden April die „Gartentage Roth“ ins zweite Gartenvergnügen und beleben das ehemalige Landesgartenschau Gelände wieder mit allerlei Lieblingsstücken für Haus & Garten.

Zahlreiche Aussteller präsentieren vom 12.-14. April 2013 eine große Vielfalt neuer Gartentrends sowie bewährten Hilfsmitteln für die eigene Gartenarbeit. Ob Hobbygärtner



oder Naturfreunde – in den herrlich angelegten Freiflächen des ehem. LGS-Geländes können sich alle Garteninteressierte genügend Input für das saisonale Gartenvergnügen holen und täglich von 10 bis 18 Uhr ihrer grünen Leidenschaft nachgehen. Die Palette des Ausstellerangebots ist weit gefächert: von praktischen Gartenwerkzeugen, hochwertigen Gartenmöbeln, modernen Whirlpools über geschmackvolle Dekoaccessoires, bunten Sonnenfängern, Gieß- und Handkeramik bis hin zu einer großen Auswahl an Blumen, Pflanzen und blühenden Sonnenanbetern. Zahlreiche Gärtnerinnen und Spezialisten für Formgehölze stehen genauso beratend und gut bestückt den Besuchern zur Seite wie die Fachmänner für winterharte Stauden, Gräser, verschiedene Heil- und Gewürzkräuter, essbare Pflanzen oder Gewächse für das feuchte Biotop. „Gestalten mit Stein“ steht dieses Jahr zudem ganz hoch im Kurs. Das Motto Stein zeigt individuelle Gestaltungsmöglichkeiten mit qualifizierter Beratung und einer Vielfalt des Angebots an Steinmaterial für Haus und Garten. Skandinavische Findlinge oder verschieden geformte Gusssteine zieren Wasserspiele jeglicher Art, beleuchtet oder sprudelnd – ganz nach dem persönlichen Geschmack der leidenschaftlichen Gar-

tenfreunde. Für einen schnellen Sichtschutz bietet die „Hecke am laufenden Meter“ perfekte Voraussetzungen. Die Hecke ist platzsparend, mit einfachem Handling ganzjährig zu jeder Jahreszeit pflanzbar und schafft eine schnelle grüne Atmosphäre. Die Gartentage zeigen, wie's geht.

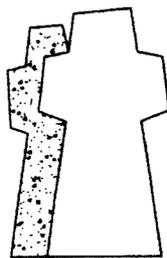
Abgerundet werden die Gartentage mit kulinarischen Köstlichkeiten, Couscous und asiatischer Pfanne, Elsässer Flammkuchen und frischem Holzofenbrot, verzaubernden Gartenklängen, geselligen Kinderaktionen und dem Auftreten von Gerdas berühmtem Kniepuppenspiel – eine märchenhafte Kombination aus Puppenspiel, Akkordeonmusik und erzählten Geschichten für Jung und Alt, Groß und Klein.



Öffnungszeiten: tägl. 10-18 Uhr  
Eintritt: Tageskarte 6,00 €, Kinder bis 16 Jahre frei  
www.gartentage.de  
Ansprechpartner: Romi Mätzschke  
Projektleitung Messen / Märkte  
Tel. 0841 / 88505-46  
romi@messezentrum-ingolstadt.de

**GÜNTER  ECKERT**  
**NATURSTEINE**

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB**



**19 Jahre**  
**1994-2013**

Ringstr. 49  
Rednitzhembach  
Telefon  
09122/7 33 22  
oder 63 33 22

**GRABMALE ABDECKUNGEN**  
**INSCRIFTEN**  
**www.ge-stein.de**

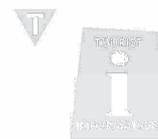
# Termine in Roth April 2013

Ein Service  
Ihrer Tourist-Information  
im Schloss Ratibor

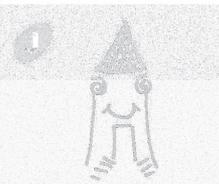


- ▼ **Mo 01.04.** 13 Uhr **Oster-Schmieden**, Museum Eisenhammer Eckersmühlen, Landratsamt Roth - Kultur u. Tourismus
- ▼ **Mo 01.04.** 10.15 Uhr **Ostermarkt**, Innenstadt, Stadt Roth
- ▼ **Mi 03./10./17./24.04.** 8 - 13 Uhr **Wochenmarkt am Marktplatz**, DMG Marktgilde
- ▼ **Do 04.04 bis So 02.06.** Di - So 13 - 17 Uhr, **Ausstellung „Camera obscura“ Fotos mit der Lochkamera**, Museum Schloss Ratibor
- ▼ **Fr 05.04.** 19.30 Uhr **Konzert: „Das tolle neben dem schönen“ m. Duo Mattick/Huth**, Augustinum Roth
- ▼ **Sa 06.04.** 14 Uhr **Führung durch das Schloss Ratibor**, Treffpunkt Schlosshof, Stadt Roth - Tourist-Information
- ▼ **Sa 06.04.** 14 Uhr **Wanderung nach Eckersmühlen**, ab Parkplatz Birkach, Tourist-Freunde Roth
- ▼ **Sa 06./13./20./27.04.** 8 - 12 Uhr **Bauernmarkt am Marktplatz**, Stadt Roth
- ▼ **Mo 08.04.** 15 Uhr **Treffen der Generation Plus**, Gemeindehaus LKG, Landeskirchliche Gemeinschaft Roth
- ▼ **Mo 08./15./22.04./29.04.** 16.30 Uhr **Rother Cafehaus Lesungen**, Cafehaus am Kirchplatz, vhs Stadt Roth
- ▼ **Di 09.04.** 13.45 Uhr **Betriebsbesichtigung Wasserwerk**, ab Parkplatz ACUNA, Stadtwerke u. vhs Stadt Roth
- ▼ **Do 11.04.** 14 Uhr **Seniorentanz**, Stadthalle, Kulturfabrik Roth
- ▼ **Do 11.04. bis So 21.04.** Uhrzeit s. Presse **22. Rother Bluestage 2013**, Kulturfabrik u. andere, [www.bluestage.de](http://www.bluestage.de), Kulturfabrik Roth
- ▼ **Fr 12.04.** 13 Uhr **Wanderung nach Oberbreitenlohe**, ab Festplatz, Tourist-Freunde Roth
- ▼ **Fr 12.04. bis So 14.04.** 10 Uhr **Rother Gartentage**, ehem. Landesgartenschauengelände, mit marketing GmbH
- ▼ **Sa 13.04.** 9 Uhr **Frauenfrühstück**, Gemeindehaus LKG, Landeskirchliche Gemeinschaft Roth
- ▼ **So 14.04.** 19 Uhr **Konzert im Rahmen der Bluestage**, Kath. Pfarrkirche, Kath. Pfarrgemeinde Roth
- ▼ **Di 16.04.** 17.30 Uhr **Aktionstage: Älter werden Zukunft gestalten**, Bavaria Kino Center, vhs Stadt Roth
- ▼ **Di 16.04.** 19 Uhr **Infoabend: Heilfasten-Woche**, Praxisräume, Heilpraktikerin C. Langohr
- ▼ **Mi 17.04.** 16 Uhr **Vortrag: Herzgesundheit**, Gesundheitszentrum, vhs Stadt Roth
- ▼ **Do 18.04.** 16.30 Uhr **Vortrag: Wie Ihr Herz gesund bleibt**, Augustinum, vhs Stadt Roth
- ▼ **Fr 19.04.** 19 Uhr **Heart-Attack - Lieder, die das Herz beweg(t)en**, vhs Stadt Roth
- ▼ **Sa 20.04.** 9.30 Uhr **Männerfrühschoppen**, Gemeindehaus LKG, Landeskirchliche Gemeinschaft Roth
- ▼ **Sa 20.04.** 14 Uhr **Wanderung nach Kronmühle**, ab Parkplatz Birkach, Tourist-Freunde Roth
- ▼ **Sa 20.04.** 15 Uhr **Game of S.K.A.T.E**, Skateplatz im Rothgrund (Firma Nüssli), Jugendhaus/büro Roth
- ▼ **Sa 20.04. bis So 21.04.** 10 Uhr **Gewerbeschau „Rund ums Rad“**, Stadtgarten, Unternehmerfabrik Landkreis Roth
- ▼ **So 21.04.** 12.30 Uhr **Rother Motorradgottesdienst**, Marktplatz, Evang.-Luth. Pfarramt Roth
- ▼ **Di 23.04.** 20 Uhr **Welttag des Buches**, Stadtbücherei, vhs Stadt Roth
- ▼ **Do 25.04.** 9 Uhr **Girl`s Day - Spaß mit Photoshop & Co.**, vhs Stadt Roth
- ▼ **Fr 26.04.** 13 Uhr **Wanderung am Hofberg**, ab Festplatz, Tourist-Freunde Roth
- ▼ **Fr 26. u. Sa 27.04.** Fr 9 - 18 u. Sa 9 - 16 Uhr **„Rammer Demmer“**, Innenstadt, Rother Geschäfte
- ▼ **Fr 26.04. bis Mo 29.04.** Uhrzeit s. Presse, **Frühlingsfest**, Festplatz, Stadt Roth - Hauptamt
- ▼ **Sa 27.04.** 10 Uhr **Maibaum Aufstellen**, Camping Waldsee Wallesau
- ▼ **Sa 27.04.** 18.30 Uhr **Opernabend: Italienische Arien** mit Sopranistin Rena Karimov u. N.oomann Widjaja, vhs Stadt Roth
- ▼ **So 28.04.** 7.30 Uhr **Start in die Badesaison 2013**, Freizeitbad, Stadtwerke Roth - Freizeitbad Roth
- ▼ **So 28.04.** 11 Uhr **Fitnessstag am Rothsee**, „Die 3 am Rothsee“
- ▼ **So 28.04.** 17.30 Uhr **Konzert mit Martin Dahlheimer u. Christian Löhr**, Pfarrsaal, Kath. Pfarrgemeinde Roth
- ▼ **Di 30.04.** 19.30 Uhr **Lesung: „Schreiben & Hören“ AUTORENGRUPPE SONDERZEIT**, Kulturfabrik Roth

**Weitere Infos**  
zu den einzelnen  
Veranstaltungen  
erhalten Sie unter  
[www.stadt-roth.de](http://www.stadt-roth.de)  
und bei:



**Tourist-Information**  
im Schloss Ratibor  
91154 Roth  
Tel. 09171/848 513  
Fax 09171/848 519  
[www.roth.de](http://www.roth.de)  
Öffnungszeiten:  
Nov-März:  
Mo-Fr: 9-12 Uhr  
Mo/Di/Do: 13-16 Uhr  
April bis Sept:  
Mo-Fr: 9-12, 13-17 Uhr  
August: Sa 13-15 Uhr



**Jugendhaus/-Büro**  
Neues Gäßchen 3  
91154 Roth  
Tel. 09171/848 800  
Fax 09171/848 810  
[www.jugendhaus-roth.de](http://www.jugendhaus-roth.de)  
Bürozeiten:  
Di-Do: 10-12 Uhr  
Do: 13-18 Uhr



**Kulturfabrik**  
Stöberstraße 7  
91154 Roth  
Kartentelefon:  
09171/848-714  
Fax 09171/848-750  
[www.kulturfabrik.roth.de](http://www.kulturfabrik.roth.de)  
Öffnungszeiten:  
Di-Fe: 9-12.30 Uhr  
und 13.30-17 Uhr  
Fr bis 18 Uhr  
Mo geschlossen



**Volkshochschule**  
Hilpoltsteiner Straße 2a  
91154 Roth  
Tel. 09171/98983-0  
Fax 09171/98983-20  
[www.vhs-roth.de](http://www.vhs-roth.de)  
Bürozeiten:  
Mo-Fr: 8-12 Uhr  
Di+Do: 14-17 Uhr

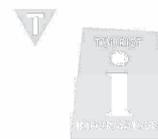
# Termine in Roth **Mai 2013**

Ein Service  
Ihrer Tourist-Information  
im Schloss Ratibor

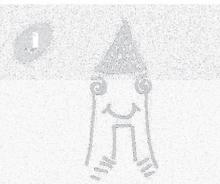


▼	<b>Mi 01./08./15./22./29.05.</b> 8 - 13 Uhr <b>Wochenmarkt am Marktplatz</b> , DMG Marktgilde
▼	<b>Fr 03./10./17./24./31.05.</b> 13 Uhr <b>Geführte Radtouren</b> , ab Schlosshof, Tourist-Freunde Roth
▼	<b>Sa 04.05.</b> 18 Uhr <b>Kirchweihbaum-Aufstellen in Zwiefelhof</b> , Anwesen Schwing/Handschuck, FFW Birkach
●	<b>Sa 04.05.</b> 20 Uhr <b>Venezianisches Fest</b> , Tanz- u. Kulturveranstaltung, Schwanensaal, Societá V.i.R u. vhs Stadt Roth
▼	<b>Sa 04.05.</b> 20 Uhr <b>Tanz in den Sommer</b> , Stadthalle, Tanz- und Sport-Club Roth e.V.
▼	<b>Sa 04./11./18./25.05.</b> 8 - 12 Uhr <b>Bauernmarkt am Marktplatz</b> , Stadt Roth
▼	<b>So 05.05.</b> 9 Uhr <b>Familien-Erlebnis-Rallye des Landkreises Roth</b> , Auhof - Erlebnisbauernhof, Landkreis Roth
▼	<b>So 05.05.</b> 14 Uhr <b>Tag der offenen Tür</b> , Rothsee, LBV Umweltstation am Rothsee
Ⓚ	<b>So 05.05.</b> 19.30 Uhr <b>Gipsy-Pop Konzert: DJANGO 3000</b> , Kulturfabrik Roth
▼	<b>Mo 06.05.</b> 19 Uhr <b>Schülerkonzert</b> , Orchestersaal Grundschule Gartenstraße, Stadtorchester Stadt Roth
▼	<b>Do 09.05.</b> 10 Uhr <b>Grillfest und Flurgang</b> , Feuerwehrhaus Heubühl, Jugendgruppe FFW Birkach
▼	<b>Do 09.05. u. 20.05.</b> 9.45 Uhr <b>Rothsee-Gottesdienst</b> , Strandhaus Birkach, Evang.-Luth. Dekanat Schwabach
▼	<b>Do 09.05. bis Mo 13.05.</b> Uhrzeit s. Presse, <b>Kirchweih Eckersmühlen</b> , Festplatz, Stadt Roth - Hauptamt
▼	<b>Fr 10.05.</b> 18.30 Uhr <b>Konzert: „Orgelmarathon Mittelfranken“ m. Matthias Grüner</b> , Pfarrkirche, Kath. Pfarrgemeinde Roth
▼	<b>Sa 11.05.</b> 8 Uhr <b>Spargelfest</b> , Marktplatz, Landratsamt Roth und Stadt Roth
▼	<b>Sa 11.05.</b> 16 Uhr <b>Trödelparty</b> , Marktplatz, Wirtshaus Löwenkeller
▼	<b>Sa 11.05.</b> 19 Uhr <b>GWP Wrestling - Spring Xplosion 2013</b> , Mehrzweckhalle, German Wrestling Promotion e.V.
▼	<b>So 12.05.</b> 11 Uhr <b>10. Rother Wasserradfest</b> , Fabrikmuseum, Historischer Verein Roth e.V.
▼	<b>So 12.05.</b> 16 Uhr <b>Muttertagskonzert „Frühling in San Remo“</b> , Villa Augusta, Familie Wechsler
▼	<b>So 12.05.</b> 18.30 Uhr <b>Muttertagskonzert „Liebeslieder Walzer“</b> , Augustinum Roth
Ⓚ	<b>Di 14.05.</b> 19.30 Uhr <b>Lesung: „Schreiben &amp; Hören“ AUTORENGRUPPE SONDERZEIT</b> , Kulturfabrik Roth
▼	<b>Mi 15.05.</b> 17.30 Uhr <b>Kochkurs: „La Cucina Italiana“</b> , Plana Küchenland, Die Küchenplaner Habicht + Sporer GmbH
▼	<b>Mi 15.05.</b> 19.30 Uhr <b>Multivisionsschau: „Transsibirische Eisenbahn“ m. Peter Fabel</b> , Augustinum Roth
Ⓚ	<b>Do 16.05.</b> 14 Uhr <b>Seniorentanz</b> , Stadthalle, Kulturfabrik Roth
▼	<b>Do 16.05.</b> 14 Uhr <b>AWO Muttertagsfeier</b> , AWO Zentrum, AWO OV Roth
Ⓚ	<b>Do 16.05.</b> 20 Uhr <b>Bembers</b> , Comedy, Kulturfabrik Roth
▼	<b>Do 16.05.</b> 21 Uhr <b>Musicalnacht</b> , Seebühne im Stadtgarten, Stadtorchester Roth
●	<b>Do 16.05. - Fr 07.06.</b> 18 Uhr <b>Ausstellungseröffnung: Öl- u. Acrylgemälde v. Ralf Schnackig</b> , vhs Stadt Roth
▼	<b>Sa 18.05.</b> 14 Uhr <b>Erlebniswanderung „Holz—ein natürlicher Baustoff“</b> , ab Parkplatz Birkach, TouristInformation Roth
●	<b>Sa 18.05.</b> 18 Uhr <b>Nightskate and -bike</b> , Skatepark im Rothgrund (Firma Nüssli), Jugendhaus/büro Roth
▼	<b>So 19.05.</b> 10.30 Uhr <b>Hoserer-Kerwa</b> , Vereinsheim, Kleintierzüchterverein Eckersmühlen e.V.
▼	<b>So 19.05.</b> 19 Uhr <b>Orgelkonzert</b> , Kath. Pfarrkirche, Kath. Pfarrgemeinde Roth
▼	<b>Mo 20.05.</b> 13 Uhr <b>Pfingst-Schmieden</b> , Museum Eisenhammer Eckersmühlen, Landratsamt Roth - Kultur u. Tourismus
●	<b>Mi 22.05. - Do 24.05.</b> 10 - 16 Uhr <b>Mitmach-Zirkus aus dem Spass-Koffer</b> , Anmeldung erforderlich, Jugendhaus/büro Roth
▼	<b>Do 23.05.</b> 9 Uhr <b>Ausflug zum Valzner Weiher</b> , ab Roth, Diakonie Neuendettelsau/Offene Hilfen
▼	<b>So 26.05.</b> 11 Uhr <b>Spargelfest Belmbrach</b> , Dorfplatz, Freundeskreis Roter Schwan e.V.
▼	<b>Do 30.05. bis Sa 01.06.</b> 19 Uhr <b>Erdinger Urweisse Hütt`n Tour</b> , Am Hasenbühl, BrandArena München u. Stadt Roth
▼	<b>Fr 31.05. bis Mo 03.06.</b> Uhrzeit s. Presse <b>Kirchweih Rothaurach</b> , Kerwaboum Rothaurach

**Weitere Infos**  
zu den einzelnen  
Veranstaltungen  
erhalten Sie unter  
[www.stadt-roth.de](http://www.stadt-roth.de)  
und bei:



**Tourist-Information**  
im Schloss Ratibor  
91154 Roth  
Tel. 09171/848 513  
Fax 09171/848 519  
[www.roth.de](http://www.roth.de)  
Öffnungszeiten:  
Nov-März:  
Mo-Fr: 9-12 Uhr  
Mo/Di/Do: 13-16 Uhr  
April bis Sept:  
Mo-Fr: 9-12, 13-17 Uhr  
August: Sa 13-15 Uhr



**Jugendhaus/-Büro**  
Neues Gäßchen 3  
91154 Roth  
Tel. 09171/848 800  
Fax 09171/848 810  
[www.jugendhaus-roth.de](http://www.jugendhaus-roth.de)  
Öffnungszeiten:  
Di-Do: 10-12 Uhr  
Do: 13-18 Uhr



**Kulturfabrik**  
Stieberstraße 7  
91154 Roth  
Kartentelefon:  
09171/848-714  
Fax 09171/848-750  
[www.kulturfabrik.roth.de](http://www.kulturfabrik.roth.de)  
Öffnungszeiten:  
Di-Do: 8-12.30 Uhr  
und 13.30-17 Uhr  
Fr bis 18 Uhr  
Mo geschlossen



**Die Volkshochschulen**  
**Volkshochschule**  
Hilpoltsteiner Straße 2a  
91154 Roth  
Tel. 09171/98983-0  
Fax 09171/98983-20  
[www.vhs-roth.de](http://www.vhs-roth.de)  
Bürozeiten:  
Mo-Fr: 8-12 Uhr  
Di+Do: 14-17 Uhr

## Mit Impfung auf der sicheren Seite

Von Wildtieren können auf direktem und indirektem Weg verschiedene Krankheiten an Haustiere übertragen werden

**ROTH – Vorsicht sollten Hundebesitzer derzeit walten lassen, wenn sie mit ihrem Vierbeiner im Wald unterwegs sind. Der Grund: Dem Veterinäramt im Landratsamt wurde dieser Tage ein Fall von Fuchs-Staupe gemeldet. Diese Virusinfektion ist nicht für den Menschen, wohl aber für nicht entsprechend geimpfte Haustiere gefährlich. Darauf weist Dr. Herbert Hurka, Leiter des Veterinäramtes hin.**

So habe seine Dienststelle in den vergangenen Monaten zehn verendete Füchse – und damit mehr als üblich – aus dem Großraum Hilpoltstein, Heideck und Greding an das Landesuntersuchungsamt eingesandt. Die Tiere waren von Jägern beim Rother Veterinäramt abgegeben worden.

Wirklich Auffälliges brachten neun der zehn Untersuchungen nicht zu Tage. Keiner der Füchse hatte Tollwut; vielmehr waren sie aufgrund allgemeiner Infektionen verendet; allen Tieren gemeinsam waren zudem Wurmerkrankungen, darunter auch bedingt

Dieses verstärkte Auftreten der Räude sowie der letzte gemeldete Todesfall eines Fuchses seien gute Gründe für erhöhte Aufmerksamkeit. Bei dem zehnten verendeten Tier wurde Staupe nachgewiesen. „Menschen müssen diese nicht fürchten, für Haustiere, die nicht gegen Staupe geimpft sind, endet sie allerdings meistens tödlich“, so der Veterinär.

Verursacht wird die Staupeerkrankung durch das Staupevirus. Es wird immer wieder bei Mardern und Füchsen nachgewiesen, aber auch bei anderen Wildtieren, wie Dachs, Baum- und Steinmarder, Fuchs, Iltis, Wiesel und Waschbär. Eine Untersuchung in Niedersachsen im Jahr 2011 hat beispielsweise ergeben, dass 36 Prozent aller untersuchten Wildtiere den Staupevirus trugen. „Staupe ist also alles andere als selten“, macht der Amtstierarzt deutlich. Ein Grund zu übergroßer Vorsicht bestehe nicht, wohl aber empfiehlt er, ein wachsames Auge auf die eignen Vierbeiner zu haben. Denn vor Staupe sind u.a. Hunde



## KatzenLandschaft.de

...wir sorgen dafür, dass sich Ihre Katze wohlfühlt!

**Schutznetze für Balkone, Elektronische Katzenklappen, Individuelle Kratzbäume und Landschaften, Artgerechte Tiernahrung OHNE Chemie**

Ralf Schmidtke, Hauptstraße 13, 91174 Spalt, Tel: 09175 / 794994, Mob.: 0171 / 6191080, [www.katzenlandschaft.de](http://www.katzenlandschaft.de), [info@katzenlandschaft.de](mailto:info@katzenlandschaft.de)



durch den Fuchsbandwurm „Echinococcus multilocularis“. „Für Füchse ist diese Diagnose nichts Ungewöhnliches“, stellt Hurka mit Blick auf die Untersuchungsergebnisse fest.

### Schädliche Milben

Darüber hinaus berichteten Jäger, dass sie in letzter Zeit vermehrt Füchse beobachten, die mit Räude befallen sind; erkennbar an einem „struppigen“ Fell, bzw. an kahlen Stellen.

Verursacht wird Räude durch Grabmilben, sogenannte Sarkoptesmilben, die sich in die Haut eingraben und haarlose, borkige und schuppige Stellen verursachen. Die Folge: Vollständiger Haarausfall und schließlich verenden die Tiere. Nachdem sich Wildtiere an Bäumen, Sträuchern und Büschen reiben, sei es möglich, dass sich über diesen Weg – vor allem im Wald – Haustiere, wie Katzen und Hunde, infizieren können.

nicht gefeit, die beim „Stromern“ und Schnuppern eventuell an ein verendetes Tier, bzw. dessen Kot oder Urin geraten. Sie können sich auch über verunreinigtes Futter, Wasser oder aus der Umgebung mit dem Virus infizieren.

### Krankheitsanzeichen

Erste Krankheitsanzeichen sind



**Ich wette, die HUK-COBURG ist günstiger!**

Unfallversicherung wechseln und sparen

**50,- € Gutschein von amazon.de sichern**

**Ich wette, dass die Unfallversicherung der HUK-COBURG günstiger ist als Ihre aktuelle Unfallversicherung!**

Verliere ich die Wette, erhalten Sie einen Einkaufsgutschein von Amazon.de im Wert von 50 €, ohne weitere Verpflichtungen.

Rufen Sie an und vereinbaren Sie einen Vergleichstermin! Die Wette gilt bis zum 30.06.2013.\*

MA446, Stand 1.1.13

\*Teilnahmebedingungen unter [www.huk.de/unfallwette](http://www.huk.de/unfallwette)

**Kundendienstbüro**  
**Angelika Schelenz**  
 Versicherungsfachfrau  
 Telefon 09171 99838  
 Telefax 09171 99848  
 Schelenz@HUKvm.de  
 Kohlengasse 19, 91154 Roth  
 Öffnungszeiten:  
 Mo., Mi., Do., Fr. 9.00–12.30 Uhr  
 Di. 18.00–20.00 Uhr  
 Do. 14.00–17.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
 Aus Tradition günstig

Abgeschlagenheit, Appetitlosigkeit und hohes Fieber. Hinzu kommt erst wässrig- klarer, dann eitrig- Augenausfluss, der hochgradig ansteckend ist. Im weiteren Krankheitsverlauf kommen Durchfall und Erbrechen hinzu, in anderen Verlaufsformen erkranken die infizierten Tiere an Lungenentzündung.

Bei der so genannten nervösen Staupeform schädigt das Staupevirus das Gehirn – damit verändert das kranke Tier sein Verhalten. Wildtiere verlieren ihre natürliche Scheu, sind schläfrig, leiden an Bewegungsstörungen

oder werden aggressiv. Zittern, Lähmungen und Krampfanfälle sind ebenfalls ein Teil des Krankheitsbildes. „Diese Form endet fast immer tödlich“, führt Hurka aus.

Für ihn gibt es nur einen wirksamen Schutz, nämlich das Impfen. Sein Appell an Haustierhalter und solche, die es werden wollen: „Impfen Sie Ihre Vierbeiner schon im Jungtieralter. Wenden Sie sich frühzeitig an Ihren Tierarzt. Damit können Sie ihren Vierbeinern und letztlich auch sich selbst viel ersparen!“

50 Jahre Bestattungs-Institut Paul Gruber

Ältestes Bestattungsinstitut in Roth - seit 1962 - Familienunternehmen bereits in 4. Generation



**Bestattungs - Institut**

*Paul Gruber*

Inh. Manfred Gruber - Fachgeprüfter Bestatter

**Rat und Hilfe im Trauerfall**

**91154 Roth - Richthofenstrasse 22**

**Tel: 09171 / 97930**

**Fax: 09171 / 979350**

**Email: [info@bestattung-gruber.de](mailto:info@bestattung-gruber.de)**

Tag und Nacht \* Sonn- und Feiertage \* Erd- und Feuerbestattungen \* Hausbesuche

RICHTIG GUT BERATEN

expert



TeVi

Alte Rother Straße 1 • 91126 Schwabach • ☎ 09122-8770-0 • 🌐 www.tevi.de

IHR SCHWABACHER ELEKTROFACHMARKT

**Beste  
Beratung  
made in Schwabach.**

Ihr Experte für TV + Sat

**Klaus Krofta  
aus Roth**TV ★ Video ★ Sat ★ HiFi ★ Car-HiFi ★ Computer ★ Telekommunikation ★ Foto ★ Navigation  
CD ★ DVD ★ Blu-ray ★ Software ★ Konsolen ★ Games ★ Elektro-Hausgeräte ★ Top-Service

## Baumaschinen angeworfen Landkreis beendet Winterpause auf Baustellen – Neubau von Geh- und Radwegen

ABENBERG/GEORGENSMÜND – Ausdauer zu haben, lohnt sich. Nicht nur beim Radfahren, sondern auch dann, wenn es darum geht, für die Pedaleure, aber auch für die motorisierten Verkehrsteilnehmer sichere und gut befahrbare Trassen zu schaffen. Bestes Beispiel dafür: Der Ausbau der Kreisstraße RH 4 zwischen Abenberg und Neumühle samt Neubau eines begleitenden Geh- und Radweges. Dieser Tage rücken die Baumaschinen nach der Winterpause wieder an.

„Manchmal braucht es einfach einen langen Atem. Aber man sieht: Wir bleiben dran“, machte Landrat Herbert Eckstein bei einer Ortsbegehung nach der witterungsbedingten Baupause deutlich. Er bezog sich dabei auf die langen und zum Teil auch schwierigen Verhandlungen, die mit insgesamt 18 Grundstücksbesitzern in den vergangenen zehn Jahren von der Stadt Abenberg und dem Landkreis geführt und erst vor wenigen Monaten erfolgreich abgeschlossen werden konnten.

Danach ging es flott: Noch im November war mit den Erdarbeiten für das rund zwei Millionen Euro teure Vorhaben begonnen worden. So wird die Fahrbahn auf einer Länge



Trotz des winterlichen Gastspiels ist die Winterpause von Seiten des Landkreises beendet. Mit dem Ausbau der Straße Abenberg-Neumühle samt Neubau eines Geh- und Radweges geht es weiter. Landrat Herbert Eckstein (2. von rechts) und Abenbergs Bürgermeister Werner Bäuerlein (re.) informieren sich bei Kreis-Tiefbauleiter Gerhard Dillmann (li.) und der beauftragten Baufirma vor Ort über den Stand und den Fortgang des rund zwei Millionen Euro teuren Vorhabens. Foto: Hillt

von 2,4 Kilometern von 6,00 Meter auf 6,50 verbreitert und verstärkt. Parallel dazu werden Radfahrer und Spaziergänger künftig sicheres auf Tour gehen können, dank des kommenden Geh- und Radweges, einer Fortsetzung der Trasse, die bisher am Golfplatz endete.

„Wir wollen, dass die Baufirma so schnell und effektiv wie möglich arbeiten kann. Darum geht es nicht ohne eine Vollsperrung“, wirbt Gerhard Dillmann, Leiter des Kreis-Tiefbauabteilung, für Verständnis. Konkret: Ab Montag, 25. März, bis voraussichtlich Ende Juli muss der Verkehr aus dem Bereich Abenberg-Neumühle komplett umgeleitet werden. Die entsprechende Strecke ist ausgeschildert.

### Es geht weiter

Auch in anderen Bereichen ist die Bau-Pause zu Ende. Mitte März begann der Bau des Geh- und Radweges Hengdorf – Regelsbach entlang der Kreisstraße RH 11. Die Verkehrsteilnehmer werden gebeten, sich auf Behinderungen und eventuelle Umleitungen, auf die auch vor Ort aufmerksam gemacht wird, einzustellen.

Es rücken außerdem in Petersgmünd die Bagger an. Hier lässt der Landkreis einen weiteren Geh- und Radweg bauen, der künftig von Petersgmünd Richtung Staatsstraße führen wird. Angesichts der schwierigen Bodenverhältnisse können die Baumaschinen allerdings nur

schwer auf den Seitenstreifen der Straße ausweichen. Aus diesem Grund muss die Baustelle durch eine Vollsperrung abgeriegelt werden. Schilder weisen auch hier rechtzeitig vor Ort auf die Sperrung und die mögliche Umfahrung hin.

## Schlecht schlafen war gestern!



Ausgeruht aufstehen ist so leicht mit den neuesten Betten-, Matratzen- und Lattenrost-Systemen für jede Schlafgewohnheit - und unsere Fachberatung gibt's dazu.



www.betten-karg.de  
info@betten-karg.de

Roth-Eckersmühlen, Tel. (09171) 2832  
Schwabach, Tel. (09122) 5308

... über 75 Jahre Ihr Fachgeschäft mit 

## Auf „Kunstreise“ durch den Landkreis

Zeichnungen, Aquarelle und Ölmalerei, Skulpturen aus Keramik, Stahl und Stein oder bunte Werke aus Wolle, Filz und Glas – dem künstlerischen Schaffen im Landkreis Roth sind keine Grenzen gesetzt. Kunstliebhaber sind eingeladen, diese kreative Vielfalt am „Tag des offenen Ateliers“ selbst zu „erfahren“.

Diese Einladung ist wörtlich zu nehmen: Wenn am 18. und 19. Mai rund 100 Künstlerinnen und Künstler ihre Arbeit in 49 Ateliers im gesamten Kreisgebiet präsentieren, haben Interessierte die Möglichkeit, die Werkstätten mit Auto oder Fahrrad nach ihrer ganz individuell zusammengestellten „Kunstroute“ zu besuchen.

### Ins Gespräch kommen

Ob „interessierter Laie“ oder „echter Kunstkenner“ – die teilnehmenden Künstler heißen Gäste an den beiden Tagen in ihren Ateliers willkommen! Sie lassen sich am „Tag des offenen Ateliers“ nicht nur bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen, sondern suchen auch gezielt das Gespräch mit ihren Besuchern. Nirgends lässt sich Kunst spannender entdecken und besser verstehen als an dem Ort, an dem sie entsteht!

Ein kostenloses Falblatt mit allen teilnehmenden Künstlern und Ateliers gibt es im Landratsamt Roth, Kultur und Tourismus, und in den



**Landkreis Roth**

**TAG DES Offenen Ateliers**

**2013**

**Samstag 18. Mai**  
14 - 18 Uhr

**Sonntag 19. Mai**  
11 - 18 Uhr

[www.urlaub-roth.de](http://www.urlaub-roth.de)

Gemeindeverwaltungen. Außerdem steht der Flyer unter [www.urlaub-roth.de](http://www.urlaub-roth.de) zum kostenlosen Herunterladen bereit.

### Infos:

Landratsamt Roth  
Kultur und Tourismus  
Weinbergweg 1  
91154 Roth  
Telefon: 09171 81-329  
E-Mail: [tourismus@landratsamt-roth.de](mailto:tourismus@landratsamt-roth.de)  
Internet: [www.urlaub-roth.de](http://www.urlaub-roth.de)

**Allen Besuchern des Rother Frühlingsfestes wünschen wir viel Vergnügen**

**Lieber mit dem Taxi heim als morgen ohne Führerschein**

**Rund um die Uhr**



**TAXI**  
Ihre  
**TAXI-Zentrale**  
in ROTH

(09171)

**29 29**

oder

**34 00**



**Küchen Montagen Meier**

Klaus Meier  
Flurstraße 1  
91186 Büchenbach

Tel: 09171 - 88850  
Fax: 09171 - 843284  
Mobil: 0171 - 7528307  
[meier-montagen@web.de](mailto:meier-montagen@web.de)

**KÜCHENMODERNISIERUNG**  
Austausch von Arbeitsplatten, Fronten, Nischenrückwänden, Geräten, Spülen, etc.

**PLANUNG & MONTAGE BEI UMZUG**  
Anpassung Ihrer Küche an neue Räumlichkeiten.

**MÖBELMONTAGEN UND AUSBESSERUNGEN**  
Aufbau von Möbeln aller Art.

## Bayerisches Gesundheitsministerium informiert: Aktuelle Rechtsprechung wird umgesetzt Verbrauchersicherheit gewährleistet

Mit Beschluss vom 18. März 2013 hat der Bayerische Verwaltungsgerichtshof (Bay. VGH) in einer Eilentscheidung erhebliche rechtliche Bedenken an der Rechtsgrundlage der Veröffentlichungen nach § 40 Abs. 1a Lebens- und Futtermittelgesetzbuch (LFGB) geäußert. Ähnlich hatten schon die obersten Verwaltungsgerichte in Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz entschieden. Auf Grund der aktuellen Entscheidung des Bay. VGH werden auch die bayerischen Behörden bis zur endgültigen Klärung der Rechtslage die Liste aussetzen. Dazu betonte der Bayerische Gesundheitsminister Dr. Marcel Huber: „Wir brauchen eine belastbare Rechtsgrundlage, die den verfassungs- und europarechtlichen Bedenken des Bayerischen Verwaltungsgerichtshofes Rechnung trägt. Um dem Bedürfnis der Bevölkerung nach Transparenz und Information bei erheblichen Hygieneverstößen auch künftig entsprechen zu können, muss jetzt der Bund das Gesetz überarbeiten.“ Das Zurückstellen der Einträge hat keine Auswirkungen auf die Lebensmittelkontrollen in Bayern.

Huber unterstrich: „Das hohe Kontrollniveau in Bayern wird beibehalten. Hygieneverstöße werden durch die Behörden vor Ort weiterhin konsequent geahndet. In Fällen einer Gesundheitsgefahr wird die Öffentlichkeit umgehend informiert.“ Die amtliche Lebensmittelüberwachung in Bayern sorgt für hohe Sicherheit mit rund 150.000 Betriebskontrollen und 70.000 Lebensmitteluntersuchungen pro Jahr.

Die bundesrechtliche Regelung des § 40 Abs. 1a LFGB verpflichtet Behörden zur Information über herausgehobene Verstöße im Bereich des Lebens- und Futtermittelrechts. Damit wollte der Bundesgesetzgeber ein Mehr an Transparenz für den Verbraucher erreichen. In Bayern wurden die Erfahrungen im Vollzug sowie Gerichtsentscheidungen laufend ausgewertet und die Vollzugshinweise dementsprechend konkretisiert. Bund und Länder sind bereits in einem Dialog über die bisher gemachten Erfahrungen und das weitere Vorgehen in Bezug auf Veröffentlichungen nach § 40 Abs. 1a LFGB.

## Der Frühling wird leuchtend!

*Lassen Sie sich verzaubern...*

DAMEN • HERREN • KINDER

- Nägel
- Steckfrisuren
- Haartatoos
- Makeup
- uvm.

keine Voranmeldung nötig

**Dienstag, 30.04. geschlossen**

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 9.00 - 17.30Uhr  
Sa. 7.00 - 12.00Uhr

91183 Abenberg - Marktplatz 9 - Tel: 09178/331



# Naturkost Biene

Monika Friedrich  
Bahnhofstraße 13  
91154 Roth  
Telefon 09171-6564  
Fax 09171-89 54 865

... was es da alles gibt:

... aus Freude am Essen



**Wir führen für Ihre METABOLIC-Diät:**

Balsamico-Essig ohne Zucker, Tofu natur und Räuchertofu, Alvia Öl, Alvia Gemüsebrühe, Sojajoghurt und Sojamilch, Shiitake-Pilze und Austernpilze u.v.m.

Ein Besuch lohnt sich immer für Sie! Wir freuen uns Sie wiederzusehen!

Das Naturkost Spezialitäten Fachgeschäft

**P** Parkplätze schräg gegenüber neben der Kulturfabrik 2 Stunden kostenlos

Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9.00-13.00 & 14.30-18.00 Uhr  
Fr. 9.00-18.00 Uhr  
Sa 9.00-13.00 Uhr  
Mittwoch nachmittag geschlossen

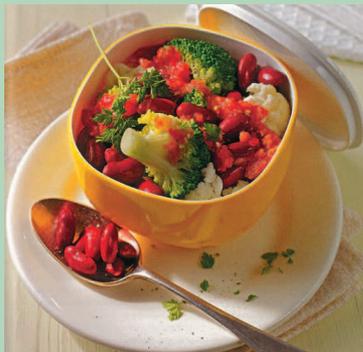
## Zutaten für 1 Portion

1 Portion Gemüse (Brokkoli, Blumenkohl, 1/2 Tomate, Salz, Pfeffer 1 TL gewürfelte Zwiebel) 1 Portion Kidneybohnen im Glas, Knoblauchzehe,

## Zubereitung:

- Den Brokkoli und den Blumenkohl putzen und in Röschen teilen, in kochenden Salzwasser bissfest blanchieren, in eiskaltem Wasser abschrecken und abtropfen lassen.
- Die Kidneybohnen in ein Sieb geben, kurz mit Wasser abspülen und abtropfen lassen. Die Bohnen unter das Gemüse mischen.
- Für das Dressing die Tomate grob stückeln. Den Knoblauch abziehen. Die Tomatenstückchen, den Knoblauch und die Zwiebel in einem Mixer häckseln, salzen und pfeffern. Das Dressing über den Salat geben und diesen etwa 30 Minuten ziehen lassen.

TIPP: Ideal zum Mitnehmen, da der Salat gut durchziehen soll.



Wir wünschen einen guten Appetit



Das unabhängige Magazin für die Region

**Anzeigenaquisiteur/in auf Provisionsbasis für Landkreis Roth gesucht**

## WIR VERSTÄRKEN UNSER TEAM!

**Sie suchen...** eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit freier Zeiteinteilung auf Provisionsbasis?

**Sie sind...** freundlich und zuverlässig, haben seriöses Auftreten und bringen Erfahrung im Außendienst mit. Wenn Sie teamfähig sind und den nötigen Biss für den Erfolg haben, bewerben Sie sich schriftlich oder per E-Mail bei

**Rother Akzent - Nürnberger Str. 37 - 91154 Roth**

info@rother-akzent.de

Vorabauskünfte erteilt: Rolf-P. Müller, Tel. 09171-84 32 35

## Nie wieder feuchte Mauern, abfallender Putz, Schimmel oder Wasser im Keller!

Dauerhafte Trockenlegung, Abdichtung und Kellersanierung „wie neu“, auch ohne Aufgraben, kostengünstig mit dem HSK-Injekt-System.

Nur vom Fachbetrieb seit über 30 Jahren!

Die beste Art, feuchte Keller, Häuser und Wohnungen schnell und günstig trocken und schimmelfrei zu machen.

Am besten gleich kostenlose Vor-Ort-Beratung vereinbaren!



bautenschutz johann katz

**bautenschutz joh. katz GmbH · Tel. (091 22) 79 88-0**  
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach · www.bjk24.de

## Katholische Pfarrgemeinde Rednitzhembach

**Pfarrkirche Heilig Kreuz,**  
Untermainbacher Weg 24, 91126 Rednitzhembach  
**Filialkirche Heiligste Dreifaltigkeit**  
Nürnberger Straße 49, 90596 Schwanstetten

◆ **Tänze aus aller Welt – Seniorentanz** Jeden 1. Freitag im Monat von 14.30 bis 16.00 Uhr im Kath. Kirchenzentrum Schwanstetten. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich! Frau Renate Binder freut sich auf Ihr Kommen. Die Kolpingsfamilie lädt alle Interessierten hierzu herzlich ein.

**Besondere Gottesdienste:** In der Pfarrkirche Rednitzhembach:  
**So., 05.05., 10:00 Uhr:** Familiengottesdienst  
**Mo., 20.05., 19:00 Uhr:** Ökumenischer Pfingstmontagsgottesdienst, anschl. gemütlichen Beisammensein.

**In der Filialkirche Schwanstetten:**  
**So., 14.04., 10:00 Uhr:** Erstkommunionfeier in Schwanstetten, 14:30 Uhr Dankandacht  
**So., 19.05., 10:00 Uhr:** Kinderkirche im Pfarrsaal

**Literaturabende im kath. Jugendheim Rednitzhembach** mit Birgit Pisarski, am **Fr., 12.04., um 19:00 Uhr**, mit Frau Jilk, am **Fr., 10.05., um 18:00 Uhr**. Das Bücherei-Team lädt hierzu herzlich ein.

**Ökumenisches Frauenfrühstück am Di., 23.04., um 09:00 Uhr** im kath. Pfarrsaal Schwanstetten. Vortrag von Sabine Weigand aus Schwabach „Regentin, Rebellin, Heilige? Wer war Elisabeth von Thüringen wirklich?“

**Glaubensgespräch anhand des YOUCAT, am Mittwoch, 24.04. und 29.05., um 19:30 Uhr** im Konferenzzimmer in Rednitzhembach.

**Unsere kath. Pfarrei Rednitzhembach feiert in diesem Jahr ihr 50-jähriges Bestehen. Wir laden Sie herzlich zu folgenden Jubiläums-Veranstaltungen und Gottesdiensten ein:**

- ◆ **Pfarrfamilienabend, Sa., 20.04., 19:30 Uhr**, im Pfarrsaal Rednitzhembach.
- ◆ **Familiengottesdienst in Schwanstetten, So., 21.04., 10:00 Uhr**, mitgestaltet vom Kinderchor.
- ◆ **Kinderkonzert mit Liedermacher Johannes Roth, Mo., 22.04., 09:30 Uhr**, Pfarrsaal Rednitzhembach.
- ◆ **Seniorenachmittag, Di., 23.04., 14:00 Uhr** Hl. Messe, um 14:30 Uhr, „Wir erinnern uns mit Zeitzeugen“, Pfarrsaal Rednitzhembach.
- ◆ **„Freude am Glauben“, Vortrag am Fr., 26.04., 19:30 Uhr**, mit P. Prof. Dr. Karl Wallner OCist, Heiligenkreuz, im Pfarrsaal Rednitzhembach
- ◆ **Pontifikalgottesdienst mit Bischof Dr. Gregor Maria Hanke OSB, am So., 28.04., 10:00 Uhr** in der Pfarrkirche Rednitzhembach.
- ◆ **Kirchenkonzert mit Oswald Sattler und dem Kastelruther Männerquartett, am Fr., 03.05., 18:30 Uhr**, in der Filialkirche Schwanstetten. (Das Konzert ist bereits ausverkauft).
- ◆ **Wallfahrt nach Altötting am Do., 23.05.2013.** Informationen und Anmeldung im Pfarrbüro.
- ◆ **Fronleichnamfest mit Prozession, am Do., 30. Mai** Beginn um 09:00 Uhr in der Filialkirche Schwanstetten, anschl. Weißwurstfrühstück.

**Pfarramt: Pfarrer Tobias Scholz**

**Tel: 0 91 22 / 6 27 00, Fax: 0 91 22 / 6 27 02,**

**e-Mail: rednitzhembach@bistum-eichstaett.de**

**Unsere Gottesdienste und aktuellen Mitteilungen finden Sie auch auf unserer Homepage: [www.pfarrei-rednitzhembach.de](http://www.pfarrei-rednitzhembach.de)**

## Matinee im „Rother Frühling“

Zwar erinnerte der schneebedeckte Park noch an den Winter, aber im schönen Saal des Seckendorffschlosses freuten sich vhs-Leiterin Karin Duman-Geiß mit Gabriele Abel-Pouru, Ingrid Heubusch und Martin Dalheim, den Lehrern für Klavier an der vhs Stadt Roth sowie dem Moderator und Musikpädagogen Dr. Alfons Völkl, auf das Frühjahrskonzert.



Die Schüler der Musikschule boten am Sonntag, 17. März, ein buntes Programm. Christoph Beck am Keyboard erwärmte die Herzen der Zuhörer mit „You're my sunshine“. Edda Kuhn machte heiter mit dem „Scherzo“ von Anton Diabelli weiter. Es folgte Kilian Mang am Klavier mit dem bekannten „Nothing else matters“ von Metallica. Alexandra Greff spielte anmutig das „Andantino grazioso“ von Ignaz Pleyel am Saxophon und wurde

beim „Duett“ von K. Dapper durch Herrn Dr. Völkl begleitet. Lehrer Dalheimer und Mathe-Genie Matteo Kumar stellten vierhändig „Heinzelmännchens Wachtparade“ von Kurt Noack vor. Katharina Schmähl bot mit „Across the Burren“ von Michelle McLaughlin eine nordisch anmutende Weise vor. Aber auch Daniel Besold überzeugte am Piano mit „Lady Bird“ von Tadd Dameron. Nach einer Pause im Foyer überraschten die Akkordeongruppe von Ingrid Heubusch (Tanja Walter, Maria Meyer, Wolfgang Krahle) sowie

die Keyboarder Stefanie Beck und Uwe Fleischer mit den zwei bekannten Tangos „Tanze mit mir in den Morgen“ und „Rote Rosen, rote Lippen, roter Wein“. Das Foyer wurde zum Tanzsaal und stilsicher schwebte das junge Tanzpaar (Tanzschule Bogner-Gold) Fabian Fleischer und Franziska Wöhler über das „Parkett“. Nach einer Zugabe ging es dann im Saal mit der Saxophonistin Alexandra Greff sowie den E-Gitaristen Fabian Fleischer und Jonas Pfaffenritter mit dem traditionellen „Calypso“ weiter. Erinnerungen wurden mit „Ruby“ (Kaiser Chiefs) geweckt, gespielt von Marius Fleischer am Keyboard sowie Jonas Pfaffenritter an der E-Gitarre. Aber auch bei „Genie“ von den Shadows, erneut mit Fabian Fleischer an der E-Gitarre, wurde so mancher Zuhörer von der Nostalgie ergriffen. Lea-Sophie Mauer entlockte den weißen und schwarzen Tasten romantische Töne mit „Frühlingsstimmung“ und der Kahnfahrt im Mondschein“ von I. Hannikainen.



## Hilfe im Trauerfall

Ihr vertrauensvoller Partner seit 1963, da gründete Siegfried Jagott in Rednitzhembach sein Bestattungsinstitut. Tochter Monika wuchs darin auf und half dem Vater, wo es nur ging.

Am 24. November 1996 eröffnete Monika Jagott ihr eigenes Institut

## Bestattungsinstitut Monika Jagott

vormals Jagott-Schmidt

### Bestattungshaus Jagott

Erd- und Feuerbestattungen · Überführungen in In- und Ausland · Anonym  
Feuerbestattung · Bestattungsvorsorge · Alles vertrauensvoll in einer Hand

Erlenweg 17 91186 Büchenbach Tel. 09171 / 62 907

91126 Rednitzhembach

Münchener Str. 10 91154 Roth

[www.jagott.de](http://www.jagott.de)

Ihre persönliche Ansprechpartnerin Monika Jagott ist weiterhin immer für Sie persönlich da, auch an Sonn- und Feiertagen.

Auf Wunsch komme ich auch zu Ihnen nach Hause. Ich übernehme alle Behördengänge und Besorgungen sowie die Abrechnung mit den Krankenkassen und Versicherungen.

Durch meinen umfangreichen Service liegt alles vertrauensvoll in meiner Hand. Gerne informiere ich Sie ausführlich über die Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten!



**Bestatterin  
Trauerberaterin  
Freirednerin**

**Tag und Nacht erreichbar - Hausbesuche - Tel. 09171 / 62 907**

Die Jungpianistin Andrea Hafner war mit ihrem Vorspiel des „Walzers e-moll“ von Frédéric Chopin ein brillanter Übergang zu Lisa Böhm, die mit der „Regentropfen Prélude“ von Frédéric Chopin für das „Fine“ einfühlsam überzeugte. Dr. Völkl und Frau Duman-Geiß dankten allen Protagonisten für den schönen und abwechslungsreichen Vortrag und Duman-Geiß wies auch noch auf die Möglichkeiten des Instrumentalunterrichts für Erwachsene hin.

Auch im höheren Alter könne man noch ein Instrument erlernen. Es schult das Gehirn, fördert die Konzentration, schafft einen Ausgleich zu Berufsleben oder Alltag und macht außerdem Spaß. Die examinierten Musikpädagogen der vhs beraten gerne. Aber auch jüngere Instrumentalschüler sind an der vhs herzlich willkommen. Näheres unter [www.vhs-roth.de](http://www.vhs-roth.de) oder vhs Stadt Roth, Hiltpoltsteiner Straße 2a, Telefon 09171/98 98 3-14.

AUTOHAUS

**Zückner**  
GmbH & Co. KG

Ihr Partner für:

**HYUNDAI**



**PKW, Transporter  
und Nutzfahrzeuge**

AUTOHAUS

**Zückner**  
GmbH & Co. KG

Gildestraße 5  
(Nähe Praktiker)  
91154 Roth

Tel. 0 91 71/97 94-0

## SVEN BACH spielt im Brücken-Cafe in Barthelmesaurach

Barthelmesaurach (db) Im Brücken-Cafe Barthelmesaurach wird das Konzert „Hobbala – Fränkisch Frech“ mit SVEN BACH angeboten. Der Mundartkabarettist bietet Lieder und Geschichten seiner fränkischen Heimat von Nürnberg über „Kammersta“ bis Fürth.

Im Rahmen dieses Kulturprogrammes, organisiert von Brücken-Cafe mit dem KaRo-Dorfladen, spielen Mundart und Heimatdialekt eine besondere Rolle.

**Der Auftritt findet am Sonntag, den 26. Mai 2013., Beginn: 18 Uhr auf der Bühne im Brücken-Cafe (BC) in Barthelmesaurach statt. Der Eintritt kostet € 13,00 pro Person.**

Anmeldungen werden unter [www.karo-dorfladen.de](http://www.karo-dorfladen.de) bzw. per Email an [info@karo-dorfladen.de](mailto:info@karo-dorfladen.de) ab sofort angenommen. Auch per Telefon unter: 09122 / 87 22 98 4 können sich interessierte Personen anmelden. Auch auf der neuen Internet – Plattform unter [www.bruecken-cafe.de](http://www.bruecken-cafe.de) sind Informationen enthalten.

Sven Bach hat auch eine eigene Bücherliste, sowie eine informative „Houmbäidsch“ unter [www.svenbach.de](http://www.svenbach.de). Für eine gute Verpflegung wird das Team des Brücken-Cafes sorgen.

**Kontakt: Reinhardt Dober  
Kolpingstr. 12,  
91126 Schwabach  
Tel.: 09122 - 872298 4  
Fax: 09122 - 872298 6  
Handy: 0162 / 611 0861  
[www.karo-dorfladen.de](http://www.karo-dorfladen.de)  
[info@karo-dorfladen.de](mailto:info@karo-dorfladen.de)**

# Spielzeug und Großteile Basar

der Evang.  
Kindertagesstätte  
Senfkorn

**Samstag, 27.04.2013**  
**9:00-12:00 Uhr**  
Evang. Gemeindehaus Rednitzhembach  
Am Forst 20

**Kaffee und Kuchen Verkauf**

## Fitness rauf - Kilos runter

### 4 Wochen Qualitäts-Power-Figurtraining

**- Inklusive Ernährungsseminar**  
**- Zum Sonderpreis von 39,00 €**  
**- Mit Geld-zurück-Garantie\***

\* gemäß Teilnahmebedingungen

**Ab sofort anmelden und**  
**4 Wochen Qualitäts-Power-Figurtraining genießen!**  
Anmeldung direkt im Sportpark Schwabach oder unter  
09122 63123. Weitere Info: [www.sportpark-schwabach.de](http://www.sportpark-schwabach.de)

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt! Letzter Starttermin ist der 19. Mai 2013.

Ringstraße 96 · 91126 Rednitzhembach · Telefon: 0 91 22/6 31 23  
[www.sportpark-schwabach.de](http://www.sportpark-schwabach.de)

## Rallye für die ganze Familie lädt zum Mitradeln und Mitspielen ein Mit dem Drahtesel auf Erlebnistour

**Mitradeln, mitspielen, miträtseln - das ist die Devise für die 14. Familien-Erlebnis-Rallye des Landkreises Roth am Sonntag, 5. Mai 2013.**

Kein Zeitdruck, kein harter Konkurrenzkampf, sondern Spaß am Dabeisein an einer „etwas anderen“ Radtour sind das Einzige, was die Teilnehmer mitbringen müssen. Wie der Name schon sagt, will diese Veranstaltung besonders Familien ansprechen. Dafür warten auf dem 30-Kilo-

nisationsteam Corinna Fochler und Martina Leykauf vom Landratsamt Roth.

Start und Ziel ist heuer der Erlebnisbauernhof des Auhofs. Die Route führt von dort aus entlang des Kanals über die Schleuse Haimpfarrich zum Rothsee, Eichelburg, Birkach, Fischhof, Allersberg, Eulenhof, Gögge ls bu ch , Heuberg und über die Schleuse Hilpoltstein wieder zurück zum Erlebnisbauernhof. Die Teams können zwischen 9.00 und 10.30 Uhr starten. Alle Mannschaften erhalten bei der Anmeldung einen Rucksack und den Radlpass, in dem die Strecke und die Stationen beschrieben sind. Die Startgebühr beträgt 7 € pro Team. Die Spielstationen werden von der Umweltstation Rothsee,

der Familie Rückert vom Seebühler Hofladen, der Tourist-Info Markt Allersberg, von Azubis des Landkreises auf dem Sportgelände der DJK Gögge ls bu ch , der FFW Heuberg, von Alfons Herzog vom Forstrevier Hilpoltstein (Wald- und Holzlehrpfad Dürnberg) sowie dem Erlebnisbauernhof betreut. Letzter Zieleinlauf im Auhof ist um 15.30 Uhr. Anschließend findet die Siegerehrung durch Landrat Herbert Eckstein und Sponsoren statt. Die Veranstaltung wird unterstützt vom Kreisverband der Raiffeisenbanken im Landkreis Roth und in der

Stadt Schwabach sowie der R+V Versicherung, der Pyraser Landbrauerei, der Firma Hofmann aus Büchenbach und dem Verlag Nürnberger Presse mit dem Schwabacher Tagblatt, der Roth-Hilpoltsteiner Volkszeitung sowie der Hilpoltsteiner Zeitung. Die Teilnehmer, die am besten (nicht am schnellsten!) die ge-



meter langen Rundkurs sieben verschiedene Spielstationen, bei denen Wissen, Geschick und Sportsgeist gefragt sind. Und nicht immer haben da die Erwachsenen das leichtere Spiel – dafür sorgt schon das Orga-

stellen Aufgaben gelöst haben, werden mit attraktiven Sachpreisen belohnt. Darum: Termin vormerken – Mitmachen bringt Spaß, gute Laune und lohnt sich!



*Ansprechpartner sind Corinna Fochler und Martina Leykauf, Landratsamt Roth, Telefon 09171 81-347, Mail: [corinna.fochler@landratsamt-roth.de](mailto:corinna.fochler@landratsamt-roth.de) Mail: [martina.leykauf@landratsamt-roth.de](mailto:martina.leykauf@landratsamt-roth.de)*

## Termine April aus Spalt

Spezialitäten vom Dammwild, *Gasthaus Hoffmanns Keller, Spalt*  
Karpfenspezialitäten, *Gasthaus Hoffmanns Keller, Spalt*  
ab 18.00 Uhr Schaschlik-Essen, jeden Donnerstag,  
*Gasthaus Hoffmanns Keller, Spalt*

Bärlauchgerichte und Hopfensprossenwochen, Suppen und Salate,  
Schinken im Bierteig und Bratwürste, *Gasthaus Hoffmanns Keller,*  
*Spalt*

Bärlauchspezialitäten, Di.-Sa. ab 17.00 Uhr, So. nur Mittagstisch,  
*Landgasthaus zum Schnapsbrenner, Großweingarten*

ab Ende April „Spargel satt“ - Schlemmerbuffett - Spargel aus eigenem Anbau, Di.-Sa. ab 17.00 Uhr, So. nur Mittagstisch,  
*Landgasthaus zum Schnapsbrenner, Großweingarten*

### Mi. 17.04.2013 10.00 Uhr

Nordic-Walking-Erlebniswanderung zur Massendorfer Schlucht mit den Guides des Touristikverbandes Sonnenseite Brombachsee, Treffpunkt: Pizzeria Ragati, Alleestraße, Spalt.  
*Anmeldung Tourist-Information, Tel. 09175/7965-0*

### Do. 18.04.2013 17.00 Uhr

Besichtigung eines Hopfenbauernhauses in der Historischen Altstadt „Beim Veit“. *Anmeldung Tourist-Information, Tel. 09175/7965-0, TP: Veit-Haus, Gänsgrasse 45*

### Sa.-So. 20.04.2013 - 21.04.2013

Brauereifest für jung und alt, Live-Musik, genießen Sie die Spalter Bierspezialitäten. Samstag ab 17.00 Uhr, Sonntag 10.00 - 18.00 Uhr  
Stadtbrauerei Spalt

### Fr. 26.04.2013 20.15 Uhr

Ü 30 rock the boat an Bord von MS Brombachsee Die Kult-Party für alle über 30 Jahre mit DJ „Tom Nose“.  
Einstiegsstelle Enderndorf am See.

### Sa.-So. 27.04.2013 - 28.04.2013 17.00 Uhr

„Der kleine Tag...“, Schwarzes Theater mit einer schönen Geschichte,  
Alte Turnhalle der Spalatin-Schule, *Sommernachtsspieler Spalt e.V.*

### So. 28.04.2013 ca. 10.30 Uhr

3. Fränkischer Bierwandertag, Nähere Informationen entnehmen Sie bitte zu gegebener Zeit der Tagespresse.

## Wiederkehrende Führungen und Öffnungszeiten der Museen

### Dienstag - 16., 23. u. 30. April

18.30 Uhr Wöchentliche Stadtführung durch die Historische Altstadt,  
Treffpunkt: Rathaus, Dauer ca. 1 1/2 Stunden,  
Anmeldung erforderlich Tel. 09175/7965-0

### Mittwoch - 10., 17. u. 24. April

16.30 Uhr BRAUEREIFÜHRUNG  
Treffpunkt: Hoftor Stadtbrauerei, Brauereigasse 3  
Dauer ca. 2 Stunden, Anmeldung erforderlich Tel. 09175/7965-0

### Sonntag - 14. u. 28. April 2013

14.00 - 17.00 Uhr Spalter-Bockl Miniatureisenbahn im Waggon, hinter dem Kulturbahnhof, Spalt, Eintritt frei – Spenden erbeten.  
Auskünfte: Franz Beierlein 09175/674

### Öffnungszeiten der Tourist-Info

*Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr*  
*Montag und Dienstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr*  
*Donnerstag von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr*



Das Leben ist schön!  
In Spalt.

Bauplätze in  zu Topkonditionen

- Heimat für die ganze Familie
- Vielseitiges Freizeitangebot und reiches Kulturleben
- Kurze Einkaufswege
- Familiengerechte Einrichtungen – Kinderkrippen - Ganztagsbetreuung
- Seniorenangebote

**Eine Stadt, die Sie begeistern wird.**

#### Kontakt:

1. Bürgermeister Udo Weingart  
Herrengasse 10, 91174 Spalt  
Tel.: 09175/79 65-11  
E-Mail: udo.weingart@spalt.de

Geschäftsleiter Robert Nolte  
Herrengasse 10, 91174 Spalt  
Tel.: 09175/79 65-20  
E-Mail: robert.nolte@spalt.de



WIR STEIGERN IHR  
BRUTTOSOLARPRODUKT  
MIT UNABHÄNGIGKEIT DURCH EIGENSTROM

#### SOLARWORLD: DER MEHRWERT FÜR IHR DACH

Produzieren Sie Solarstrom auf dem eigenen Dach und machen Sie sich unabhängig von Energiepreisen und steigenden Strompreisen. Mit Eigenstrom können Sie Ihre Stromrechnung dauerhaft senken.

WWW.SOLARWORLD.DE

Ihr zertifizierter SolarWorld-Fachpartner in Ihrer Nähe:





WERKHOF  
REGENBOGEN e.V.

# Werkhof Regenbogen e.V.

**Verwerten  
statt  
wegwerfen!**



Der Verein Werkhof Regenbogen e.V. ist eine gemeinnützige Einrichtung, die es sich zum Ziel gesetzt hat, Arbeitslosen, Schwerbehinderten und sozial benachteiligten Menschen den Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt zu ermöglichen.

In unseren Arbeits- und Zweckbetrieben bieten wir verschiedene Arbeitsmaßnahmen im Bereich des Recyclings und der Wiederverwertung von Bekleidung, Hausrat, Spielzeug, Fahrrädern, Büchern und Möbeln an.

## Werkhof Regenbogen e.V.

### Möbelhalle

Abholung oder  
Auslieferung nach  
telefonischer  
Absprache  
Tel. 09171/96 74 22



### Spielzeug-Bücher

Telefon 09171/96 74 24

Industriestr. 21-29  
91154 Pfaffenhofen

## Kaufhaus Regenbogen



Hier finden Sie eine große Auswahl an Bekleidung für die ganze Familie, Haushaltsartikel aller Art, Schuhe und vieles mehr. Bestimmt ist auch für Sie etwas dabei.

Ohmstraße 2 · 91154 Roth · Telefon 09171/72 21

## Was wir gerne annehmen:

### Bekleidung für jedes Alter

- ✓ Damen-, Herren-, Jugend-, Kinder- und Sportbekleidung aller Art
- ✓ Hüte, Mützen, Schals, Handschuhe
- ✓ Unterwäsche, Strümpfe etc.

### Hausrat

- ✓ Ess- und Kochgeschirr
- ✓ Tischgeschirr, Gläser, Becher
- ✓ Bestecke, Koch- und Schöpflöffel
- ✓ Handtücher, Bettwäsche u. Vorhänge

### Schuhe

- ✓ Damen-, Herren-, Jugend-, Kinder-, Sport- und Babyschuhe aller Art

### Babybedarf

- ✓ Babybekleidung, Babydecken
- ✓ Babyspielzeug

### Sport, Spiel und Freizeit

- ✓ Kinderspielzeug, Kartenspiele
- ✓ Plüsch- und Kuscheltiere
- ✓ kleine Sportartikel, Bälle
- ✓ Musikinstrumente (guter Zustand)

### Bücher

- ✓ Unterhaltungs- und Fachliteratur (jedes Alter, auch Fremdsprachen)

### Fahrräder

**Sachspendenanlieferung im Werkhof Regenbogen e.V. und im Kaufhaus Regenbogen (während der regulären Öffnungs- und Einkaufszeiten)**

Mit Ihrer Sachspende fördern und unterstützen Sie unsere Arbeit. DANKE

## Öffnungszeiten:

**Mo.- Fr. 9.00 – 18.00 Uhr - Sa. 9.00 – 14.00 Uhr**

# WARUM ES SICH LOHNT ABZUNEHMEN...



## Für Ihre Gesundheit

vermindertes Diabetesrisiko  
vermindertes Krebsrisiko  
geringere Gelenkbelastung  
niedrigerer Blutdruck  
**Schutz vor**  
Arterienverkalkung  
verbesserte Blutfettwerte  
besserer BMI



## NUR FÜR FRAUEN

## Für Sie

gesteigerte Lebensqualität  
besseres Körpergefühl  
höhere Lebenserwartung  
größere Leistungsfähigkeit  
mehr Selbstbewusstsein  
höhere Attraktivität  
mehr Vitalität



**Ich bin seit 5 Jahren dabei, habe 13 Kilo in 6 Monaten abgenommen und seitdem gehalten.**

Ann E., 62 Jahre, 360° Mitglied seit 2007



WUNSCHFIGUR  
**2013**

[www.360fit.de](http://www.360fit.de)

[www.facebook.de/360ITSMYLIFE](http://www.facebook.de/360ITSMYLIFE)

360° ITS MY LIFE  
Matthias-Gesner-Str. 30  
(parallel zur Nürnberger Str.)  
91154 Roth  
Tel: 09171-89 49 117

360° ITS MY LIFE  
Niederhofener Str. 51  
(ehemals Obst Lindner)  
91781 Weißenburg  
Tel: 09141-99 75 992

Jetzt schnell  
starten und bis zu  
**139,- EUR\***  
sparen!

\*Das Angebot ist gültig bis 24. April 2013 nur in Verbindung mit einer Mitgliedschaft.